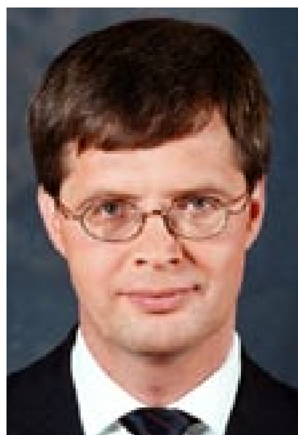



diabierna 30 Juni 2006 - Edicion 1 Vol. 223 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.25

## Mundial 2006:

**Alemania vs Argentina 11:00**

**Italia vs Oekraina 3:00**

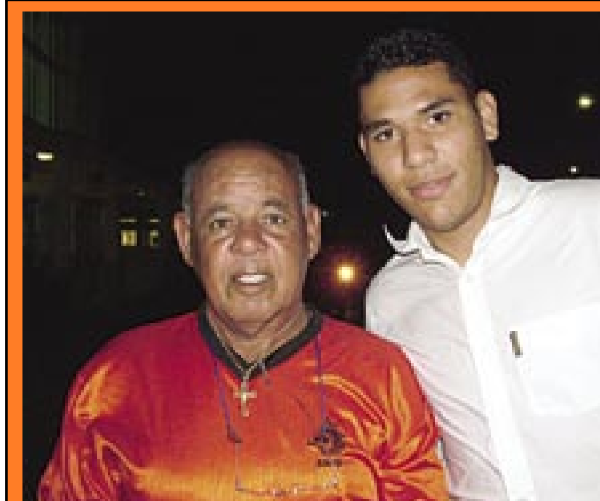


COLEGA PECHTOLD DI D66 NO TIN CONFIANZA DEN MINISTER RITA VERDONK

# GOBIERNO DI HULANDA CAY

AVP/CDA SU GOBIERNO A BAY CAS



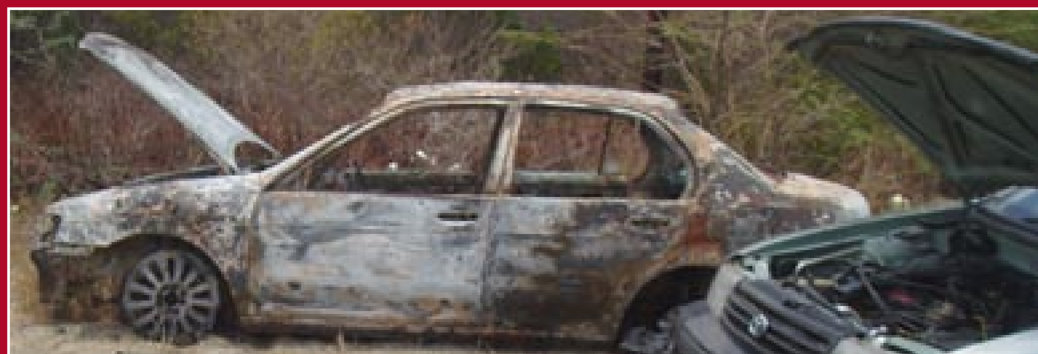


## Futbolista Hedwigis Maduro a yega Aruba pa algun dia di vakantie

Aki por aprecia nos fotografo, Feliz Geerman den compania di Hedwigis Maduro na aeropuerto

## AVP y Mike Eman y Rudy Lampe ta na luto cu caida di nan gobierno

## Ladron ta horta parts y despues kima auto completo



## Tercel horta y kima

# Ladron ta horta parts y despues kima auto completo

## Tercel blanco aki ta para na e caminda pa santana Central di Sabana Basora

STA. CRUZ—Ta dificil pa e doño di e auto reconoce su propiedad. E ladronnan di auto cu ta comete e fechoria aki ta horta autonan cu ta hopi comun riba nos isla. E parts di e marca di e autonan aki ta hopi pidi. Tin ladron ta horta parts pa re-bende esaki. Tambe tin ta horta horta auto pa asina nan mes puzzel full un otro auto den otro. Diferente motibo tin pa horta auto y despues e auto ta aparece den un tereno isola alavez kima y esey ta local ta sobra di e vehiculo. Ariba e potret por observa con e auto aki, cu ta parce un auto cu un bon body, a bira victima di un probable robo. Por mira cu ladronnan no a laga nada locual ta pertenece na e motor di e auto. Tambe a kita tur handle di e porta y mas otro cosnan di paden di e auto. Despues mester a touw e Tercel blanco aki riba e caminda aki, pa despues e ladronnan cend'e na candela. Un manera hopi facil pa e ladronnan deshaci di tur prueba. Un situacion kizas hopi lamentabel pa e doño di e Tercel aki cu sigur lo a traha duro pa e yega na su medio di transporte, pa despues ladronnan y malhechornan destrui tur locual e persona aki a traha duro p'e. Polisnan di berdad, no ta yega na soluciona e mayoria di casonan di joyriding di auto. Mayoria bez ta e doño mes ta core henter e isla di Aruba riba abao pa hopi dianan largo, hopi biaha nan mes ta logra haya nan auto. Hopi biaha ta laat caba y e auto ya caba ta desmantela completo caba. Bisiñanan, mester ta mas alerta cu locual ta pasa rond di nan vecindario, si nan ta mira cualkier cos for di sla, pa avisa polis di locual ta straño. Corda cu mañan bo mes por bira victima di ladronicia. Polis su wowo no por ta tur caminda, ta nos mes hopi biaha mester hunga polis, pa asina nos por yuda mantene trankilidad riba Aruba.





# Camara di Comercio ta anuncia Mercado di Negoshi

STA. CRUZ – Pa prome biaha den historia di Aruba un evento especial pa informa y stimula e (futuro) comerciante ta wordo organiza. E KvK Mercado di Negoshi aki lo tuma lugar dia 1 y 2 di September venidero na Renaissance Convention Center. Participantenan di e exposicion aki lo ta instancianan priva y publico cu ta ofrece un servicio na e (futuro) comerciante.

A base di e preguntanan cu KvK a haya di comerciantenan, a bin realiza cu lo ta bon pa trece tur instancia cu ta ofrece un servicio esencial na e comerciante den e prome periodo di su actividadnan hunto. Un comerciante bon prepara y bon informa tin mas oportunidad pa bira exitoso y asina por evita e desilusion di fracaso. Tambe nos economia ta probecha di cada iniciativa comercial cu ta cana bon. Pesey KvK a dicidi di organiza un mercado di negoshi. Sector publico y priva a wordo acerca pa participa como expositor na e evento unico aki. A ricibi hopi reaccion positivo di diferente organizacion. Entre otro Servicio di Aduana y Impuesto, Directie Economische Zaken, notario y accountants ta participa.

Participantenan por presenta nan mes den un booth pero tambe tin e posibilidad pa haci un presentacion den un sala separa of di sponsor e evento. Actualmente AIB Bank, RBTT Aruba y Royal & SunAlliance a compromete nan mes como main sponsor di e exposicion.



"Un di nos tareanan como Camara di Comercio ta stimula actividadnan comercial pa asina yuda nos economia avanza. Pa nos por logra esey nos comerciantenan mester ta bon informa y prepara. Ya caba nos tin diferente servicio y actividad pa esey, pero nos a sinti cu awor ta un bon momento pa algo mas", segun Sr. Edwin Roos, voorzitter di KvK.

"E entusiasmo di sector priva y publico pa coopera y participa den e evento aki ta confirma cu aki na Aruba nos ta cla pa un evento nobo di e magnitud aki."

Actualmente KvK ta basta ocupa cu e preparacionnan di e KvK Mercado di Negoshi. Pa registracion of mas informacion tocante e evento aki por consulta e website di KvK www.arubachamber.com of por tuma contacto cu e departamento di Business Information & Support na tel: 5821566 ext. 42 of via businessinfo@arubachamber.com





# Gabinete Balkenende II a cay



STA. CRUZ—Despues di tanto disturbio rond di e cuestuon di Verdonk, por a sinti masha tempo cu e gobierno aki lo no wanta. Y berdad ayera Gabinete Balkenende II a cay. Si antes tabata manera cos ta na Antiyas so tin crisis den gobierno, delaster aña cada bez atrobe tabata tin un crisis.

Ayera despues di hopi reunion y debate henter dia al final e gabinete a cay toch. Awe lo bishita Reina Beatix pa dun'e di conoce personalmente cu gobierno Hulandes a cay. Net awor cu tin deliberacion constante entre Hulanda y Antiyas den preparacion di cambionan den structura estatal, e caida di gobierno aki lo no conveni Antiyas na e momentonan aki.

Premier Balkenende tambe oficialmente a anuncia e caida di su gabinete. Lo bay tin eleccionnan precipita y esaki probablemente lo tuma lugar na Oktober proximo. Ministernan di D66, Pechtold y Brinkhorst a entrega nan retiro pasobra nan fraccion a termina cu e confianza den Gabinete Balkenende.

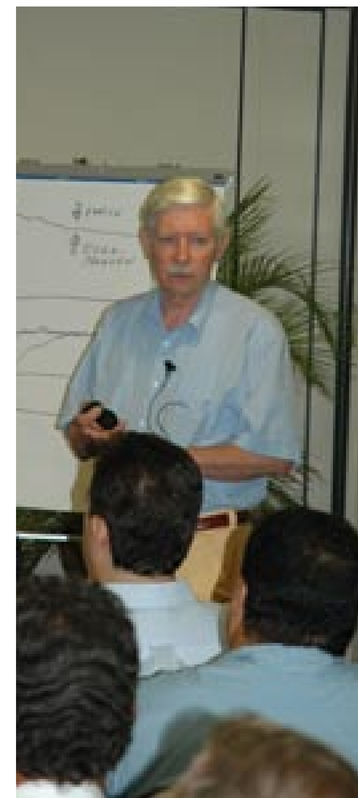
E resto di e gabinete a dicidi di no sigui cu e gobierno actual. Tur minister a entrega nan cartera. Nan lo bay termina cu e trabaonan pendiente. Probablemente lo bay tin un gabinete demisionario.

## Segun sr. Anthony Croes:

# E lectura ta pa eleva e calidad di negoshi na Aruba

STA. CRUZ –Den un entrevista sr. Anthony Croes di Deloitte & Touche a declara cu for di Hulanda a busca un persona pa duna lectura ya cu e persona aki tin 40 aña di experiencia den e material di inventario. E meta ta pa duna e comerciantenan di Aruba cu tur dia ta deal cu inventario cual ta un problema riba su mes, un lectura riba esaki. Nos a ripara cu hopi compania aki na Aruba ta tuma inventario y esaki no ta klop den e sentido cu nan ta cay out of stock of tin producto di mas. E persona aki ta splica ta con bo por clasifica bo productonan den categoria ABC, tres diferente producto, a base di locual bo ta spera cu bo ta bay bende pa bo tin e mihor cantidad di inventario posibel. E ta papia hopi tocante inventario, unda un compania ta cera 1, 2 of 3 dia pa aña pa tuma inventario cual ta perdemento di negoshi y esaki ta perdemento di placa tambe. E ta splica cu bo no tin mester di cera hopi dia pa tuma inventario. Tambe e ta duna toetsnan practico cu bo por usa pa tuma inventario. Esey ta e meta di nos di Deloitte cu ta promove e calidad di e comerciantenan cu ta traha, no solamente accounting sino tambe impuesto etc. Nos ta organiza e lectura aki gratis pa tur hende interesa. “Nos ta haci esaki pa eleva e calidad di negoshi aki na Aruba”, sr. Croes a termina su entrevista.







# Radiator di un bus di Arubus a kibra cu pasahero




STA. CRUZ-- Pasaheronan cu tabata riba un ruta pa San Nicolas a confronta cu nan bus mester a stop y nan mester a warda otro bus pa sigui e ruta. E radiator di e bus a kibra di tal forma cu mester a zaag e na e sitio pa asina e bus por a wordo lastra bek pa garage. Mesora un otro bus a yega pa asina hiba e pasaheronan nan destino.

### Segun sra. Ingela Geronimo-Lacle:

# Mike a basha abao cu AVP, cu tur nan estudio, experticio y plan, nan no ta haci nada toch

STA.CRUZ – Den un entrevista cu sra. Ingela Geronimo-Lacle e ta conta lo siguiente: "Door cu Mike continuamente ta critica riba maneho di gobierno di MEP, nos a ripara cu Mike a cuminza papia cosnan bruha y a cuminza basha abao riba su mesun partido.

E unico cos cu e ta haci ta piki pieu riba e otro partidonan, pero awor Mike a wordo gara. Dialuna ultimo a sali den un corant na Aruba cual a capta mi atencion y lo mi kier trece dilanti pa pueblo. Mike a skirbi riba pagina 10, calidad di bida na Aruba deteriorando gravemente, pueblo no por carga mas peso di medida y Aruba no por carga mas debe. Muchanan cu no por haya alimentacion diario necesario, famianan cu no por paga nan awa y luz, biba bao di menaza di wordo saca for di nan cas di FCCA. Pero den su articulo cu el'a skirbi tin algun cos cu ta capta atencion y tin 'vraagtekens' grandi.

E ultimo añanan pueblo a perde hopi di su poder di compra. Esey ta loke cu sr. Mike Eman mes a skirbi. Medidanan a aumenta internacional di prijs a conduci na inflacion grandi. Sin ahustacion durante basta aña hopi a perde mas di 15 porciento na poder di compra. E calidad di bida, e ambiente di bida, e seguridad di bida, e libertad di bida di e ser humano aki na Aruba, tur ta wordo afecta door di gobierno. Logica tur loke gobierno tuma den decision, loke gobierno haci of no haci tin su efectonan den tempo largo of corto. E parti mas principal na unda Mike Eman a basha abao mahos ariba gobernacion di AVP mes ta e parti aki, na 1994 ora cu Gabinete Eman a bay redobla pensioen di vehez a laga traha un estudio di kico ta e bestandsminimum na Aruba e tempo ey cu e ta referi na 1994, un pareha y dos yiu menor di edad mester tin un entrada mensual di 2201 florin. Es decir cu AVP tabata sa caba door di nan estudio cu nan mes a haci cu e entrada na 1994 den nan gobernacion mester tabata 2201. Pero kico nan a haci? Nan no a haci nada cu e estudio ey, el'a desaparece den un lachi hunto cu tur nan plannan. Pero al contrario loke cu AVP si a bira haci ta peor pa esnan cu na aña 1994 mester tabata tin un entrada di 2201 florin pa luna. AVP a pone medida ariba nan cabez. Medida aki a wordo poni ariba esnan cu tin menos recurso, ariba parehanan cu yiu, e trahadornan, manera p.e. a subi gastonan di transporte, a subi prima di AOV/AWW, a aumenta tarifanan di dokter di cas, a aumenta airport tax, a subi huur di cas (FCCA) entre 8 pa 100 poricneto pa aña, grondbelasting a subi cu 50 porciento pa cada arubiano y pa nan family and friends nan a baha esaki cu 50 porciento, nan a aumenta tarifa pa keur auto cu 20 porciento, nan ta sera edificio di keur na Sanicolas pa bay huur edificio di un amigo na Pos Chikito, nan a bira cobra grondbelasting y belasting mas ariba dje na un manera cruel ariba lomba di pueblo completo. Pero ainda AVP no tabata cla, nan a bira pone medida ariba productonan di primera necesidad manera p.e. galiña, carni, lechi, sucu, koffie, thee y tur esey pasobra nan por a haci'e. Esaki nan y mas AVP a haci pa esnan cu un famia cu mester a biba na 1994 cu un salario di 2201 pa luna. Dicon AVP no a hisa e sueldonan? Si nan tabata sa, si nan a haci e estudionan y nan no a haci'e. Pero si e medidanan mester a bin riba e clase trahador. Ta di ripara cu Mike no ta gusta papia y bisa cu AVP a tuma medida. Tin pruebanan para preto riba blanco cu nan a tuma medida y cu nan tabata sa cu e salarionan mester tabata 2201 florin. Ainda Mike Eman ta habri boca y durf di papia di esnan di menos recurso, di hende pober, di pobreza, di clasenan trahador y tur es tempo cu nan tabata sa nan no a haci nada cune. Un biaha den e 7 aña di gobernacion nan a hisa pensioen di vehez y ni un biaha e sueldo minimo. Gobierno di MEP a sinta den menos cu 5 aña a subi e salario minimo y dos bez el'a hisa e pensioen di vehez.

Y ainda lamentablemente no por a hise door di e motibo di efecto den e tempo largo cu tin awor cu mester a wordo haci na 1994 cu AVP mester a haci y no a haci. No por a hisa e salario den un solo biaha pa 2201. Ta tuma su tempo pero e ta bin pero pa sigui baha e presion riba lomba loke partido MEP y gobierno di MEP a haci, nan a baha y kita invoerrechten riba productonan di primera necesidad. Anto esaki ora bo scucha Mike papia ta e homber cu nos kier pa ta minister presidente, cu ta papia y tin estudionan haci cu tur nan profesor, tur nan genionan y tur nan expertonan y tur nan plannan. Nos por corda cu ta bin cu un plan di bario, plan di rescate etc. Tur ora, tur eleccion nan ta bin cu plannan pero kico nan ta haci cune? Nada! Asina aki Mike Eman den su articulo a cla di basha abao cu toch cu tur nan estudio, experto y plannan, nan no ta haci nada. Mike Eman como minister presidente hamas" asina Ingela Geronimo-Lacle ta termina.



# AVP y Mike Eman y Rudy Lampe ta na luto cu caida di nan gobierno

STA. CRUZ—AVP cu Mike Eman y Rudy Lampe di RED ta di velorio! Den un agenda scondi nan a purba di hinca Aruba den un UPG den un forma traicionero bon conoci! Awe nan ta di velorio pasobra e gobierno ey tabata tin nan den nan saco! Minister Verdonk cu a causa esaki cu su discriminacion den diferente caso. E culminacion tabata e caso di Ayaan Hirshi Ali. Rita Verdonk semper a causa un discriminacion contra Antiyas y Aruba. Pesey mes ta danki Dios nan a core cune! Ayera gobierno a entrega un mocion di desconfianza contra su persona! Esaki ta un muestra atrobe cu un gobierno gelapi nunca ta dura! Aki tampoco esaki a resulta bao di AVP cu semper a purba lapi un gobierno!

# Ministerio Publico ta pidi tur persona pa bay paga boet pendiente

STA. CRUZ – Segun ley Ministerio Publico ta encarga cu ehecucion di decisionnan di huez. Ministerio Publico tin un departamento di ehecucion cu ta esun encarga cu e ehecucion di tur sentencia di huez. E sentencia ta bin di Corte di Prome Instancia, di Corte di Antiyas Hulandes y Aruba y di Corte di Casacion. Un sentencia ta e decision tuma door di huez den un caso penal. Den un comunicado di prensa anterior, fecha dia 7 di Juni 2006, Ministerio Publico a cuminza informa tur persona cu tin boetnan pendiente cu den e periodo cu ta bin, nan lo bay wordo busca pa bay sinta nan castigo subsidiario den KIA. Ley ta stipula cu si un persona no paga su boet, e mester bay sinta e dianan den prison cu huez a menciona den su sentencia. Na cuminzamento di otro siman e departamento di ehecucion di Ministerio Publico, hunto cu KIA y polis ta bay cuminza cu ehecucion di e castigonan subsidiario di personanan cu a keda sin paga nan boet. E personanan aki ya caba a ricibi diferente recordatorio di Ministerio Publico den cua nan ta wordo avisa cu nan tin un boet pendiente cu nan mester paga. Personanan cu tin boetnan pendiente ta wordo avisa pa bin paga esaki na oficina di Ministerio Publico mas liher cu ta posibel pa asina evita cu den e periodo nos dilanti, cuminzando otro siman, nan ta wordo busca pa bay sinta nan castigo subsidiario den KIA. Pagonan di boet por wordo haci cerca e cahero di Ministerio Publico di 8:00 te cu 11:30 am y di 1:00 te cu 3:30 pm. Ministerio Publico ta situa den Havenstraat 2, banda di e Kerki Protestant. E entrada pa publico ta e porta banda di e restaurant Rumba. Por ultimo Ministerio Publico ta informa tur persona cu no a paga nan boet pendiente y cu ta wordo busca door di polis pa bay sinta nan castigo subsidiario cu nan tin oportunidad pa paga nan boet cerca e polis cu ta bin busca nan pa asina evita di bay KIA pa sinta nan castigo subsidiario.

### Malgastamento di placa riba custia di pueblo!

# Unda Arthur Dowers tabata ora cu politiconan di AVP tabata hocha den Bestuurskantoor?

STA. CRUZ-— Ta parce cu ta tur e politiconan riba lista di AVP ta bibando tur frustra y desespera ya cu nan no sa mas kico pa haci pa desacredita ministernan di Gabinete Oduber IV y partido MEP.

Un di e politiconan mediocre aki ta Arthur Dowers cu recientemente a cuestiona Minister Booshi Wever relaciona cu e encuentro cu lo tuma lugar diabierna entre e trahadornan di DIMAS.

Ta parce cu Arthur ta kere cu e gobierno di MEP ta mescos cu e gobierno corupto y ladron di cual Arthur sin ningun tiki di berguenza ta forma parti di dje. Soort zoekt soort !

Ta bon pa e biaha aki partido MEP trece solamente dos ehempel padilanti con durante e gobernacion di AVP e politiconan tabata 'hocha' riba custia di pueblo.

1. Fin di December 1996 e gobierno corupto di Arthur a tene un catering den Bestuurskantoor pa celebra cambio di aña y na e ocasion aki nan a distribi Af. 10.934,00 (casi 11 mil florin ) p'asina nan por a djodjo, hocha, bebe te bay off te cu nan stoma casi a rementa y cu nan no tabata por mas.
2. Dia 8 di Maart 1997, na e apertura di Fondo di Garantia cu a tuma lugar na Tierra del Sol, e compinchinan hambra di Arthur y probablemente Arthur mes a bebe y come riba custia di pueblo na un suma di Af. 15.000,00. Esta biba lekker, no ?

Esakinan ta dos ehempel clasico con gobernantenan di AVP hunto cu nan compinchinan tabata derocha placa di pueblo sin piedad.

Por lo demas partido MEP no tin mucho tempo di perde cu un mal elemento manera Arthur cu awor ta sinti'e un gran politico, pero cu te ainda e mes no ta consciente cu e tambe ta hinca den e 'roversnest' cu yama partido AVP.



# Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario

## INVITACION

**Bo ta keda cordialmente invita pa un "Concierto di fin di aña escolar"**

**Fecha: 2 di Juli 2006**

**Ora: 5PM**

**Lugar: Cas di Cultura**

**Entrada: Un sonrisa**

**Alavez nos ta informa nos cursista cu vakantie ta Di 3 di Juli te cu 16 di Augustus 2006
Prome les ta cuminsa atrobe dia 17 di Augustus 2006**

**Segun Junior Arends:**

# Mike Eman ta core pa reunionnan y dunamento di cuenta. Esta un berguenza!!



STA CRUZ -- Ora cu tin reunion sr. Mike Eman e no ta presenta. Sr. Eman ta un hombre cu bo no por kere den dje. E no ta presenta na trabao. Sr. Eman ta bin cu un boca grandi y ta grita manera alma malo pafor di e edificio di parlamento, pero mientras cu ora ta yama reunion den parlamento, Mike Eman himself mes no ta presenta. Mike Eman y partido AVP ta core pa reunionnan di dunamento di cuenta di debe den parlamento. Ora cu partido AVP bin cu nan sostenedornan den un demostracion el'a cobardia y no por a duna e manifiesto na Sr. Oduber. Sr. Eman tabata tin miedo di entrega e manifiesto, el'a duna sra. Monica Arends Kock entregue p'e.

Esta un berguenza. E ta cobardia bay sconde leu ora cu partido MEP kier discuti e ahustacionan. Tur hende sa cu esaki tin su origen. Gobierno ta pone tur informacion ariba mesa di con nos ta den e situacion financiero cu nos ta den awe. Partido AVP ta core y no kier sa e berdad. Nan ta bin menaza pa spanta partido MEP y sostenadornan. Di con partido AVP no a discuti pa aumenta fondo di solaridad. Nunca a discuti esaki den parlamento. Desde 2001 AVP debe nos pueblo. Di con nan no a discuti nunca den parlamento tur e otro casonan, manera Radisson, Racetrack etc. Y e cantidad di medidanan cu nan a tuma. Pa no papia mes di e rapport Koerten, rapport de Ruyter y e rapport di controlaria di Hulanda. Ningun dia nan tabata kier a discuti nan den parlamento. Manera semper sr. Mike Eman ta core pa e berdad. Mike de Meza ta bisa cu si no yama reunion, esaki ta trece consecuencianan grandi pa gobierno y pa Aruba. E mesun Mike de Meza tin compania den Valero, no a mir'e den pasado. Ken ta lubida e skernan! Y awe ta mesun Mike de Meza aki tin man teni cu Mike Eman esta un berguenza. Un bulado di cura manera Mike de Meza kier menaza pueblo. Gobierno di MEP ta responsabel y asina cu e documentonan yega parlamento partido di MEP ta cla pa discuti tur.

## Parlamentario drs. Andy Lee:

# Mas debe ariba nos cabez den 2006?

### Si no corta gasto na tempo, lo mester recuri atrobe na fiansa extra pa cubri gastonan publico

STA. CRUZ--Pronto e presupuesto di Ministerio di Finanzas y di Asuntonan Economico lo ser trata den Parlamento. Esaki lo tuma lugar prome cu dia 7 Juli 2006, ya cu e reces di Parlamento lo cuminza entrante 10 Juli proximo. Tratamento y aprobacion di e presupuesto aki ta importante pa Gabinete Oduber, como cu e ta habri caminda pa por presta un maximo di Afl. 165,2 miyon durante e proximo 6 lunanan di 2006. Gabinete Oduber ta considera e otro presupuestonan di menos importancia, como cu nan no ta aporta na entradanan necesario. Nan lo figura pues ariba agenda di Parlamento despues di reces, desde 11 Augustus proximo.

Analizando e presupuesto di Fianzas pa 2006 por mira cu atrobe ta pone den e presupuesto entradanan procedente di impuestonan directo y indirecto cu muy probable lo no keda realiza por completo. Douane, mediante e medidanan di import, lo mester trece Afl. 30 miyon extra aden pa 2006. Sinembargo, esakinan a keda introduci desde 1 Juni 2006, y pues lo no trece e suma completo aden. Mescos ta e caso cu impuestonan directo, cu lo mester a trece otro Afl. 30 miyon aden. Aki por constata cu e proyecto di Taxellence ainda ta canando atras. Mester bisa cu na 2005 no tabata capas di recobra un suma total di Afl. 37.4 miyon. E situacion actual no ta hopi diferente cu na 2005, y muy probable lo logra recobra un parti di e suma menciona. Tambe ta figura pa di tantisimo bez e milieuheffing na valor di Afl. 15.9 miyon florin cu no recauda. E heffing aki atrobe ta yuda infla e presupuesto cu casi Afl. 16 miyon, y lo ni haci intento pa recobra esaki tampoco durante 2006. Pues aki ya caba por papia di un suma di mas cu Afl. 25 miyon di deficit den liquidez pa 2006. Mester remarca cu siman pasa Fraccion di MEP den Parlamento a caba di duna permiso na Minister di Fianzas pa presta Afl. 34.3 miyon pa paga e deficit di AZV over di 2005. E prestamo aki no ta cubri pa fondonan publico. Awor, si Gabinete Oduber no reduci su gastonan durante e di dos mitar di 2006, lo mester bolbe fia extra placa, ariba e espacio financiero di Afl. 165.2 miyon cu e ley di presupuesto 2006 ta duna, pa cubri tur e gastonan halto di gobernacion di Gabinete Oduber. E forma di proceder aki di e Minister di Finanzas ya ta conocir caba. Door cu e no ta - of kier -monitor na drechi entradanan y gastonan coriente di Pais Aruba, e no ta den e posicion pa tuma decisionnan corecto na tempo. Na final di aña ta haya su mes confronta cu deficitnan asina. Di e forma aki a laga e liquiditeitentekort crece te na Afl. 85 miyon na 2005, creando debenan inecesario pa Pais Aruba. Pa 2006 atrobe interes financiero di Pais Aruba ta core risico di ser sirbi den mes un forma. Ta di spera cu pa 2006 si Minister di Finanzas a siña su les, y cu awor si e sa di tuma su trabao y responsabilidad mas na serio, y sirbi e interes financiero di Pais Aruba na un manera responsabel. Su accionnan durante tratamento di presupuesto di Ministerio di Finanzas y Asuntonan Economico e siman proximo, lo ta indicativo pa esaki y lo demostra su seriedad.






# Awe Top 95 FM ta despedi di Abigail Boye

STA. CRUZ – Awe, dia 30 di Juni, Radio Top 95 FM ta despedi di nan colega Abigail Andrea Boye kende pa e ultimo 8 añanan a traha na e radio emisora. Abigail a tuma un decision pa continua cu su estudio den exterior y como tal a retira di e emisora pa haci esaki. Pa esnan cu conoce Abigail, sa cu semper el'a pone tur di su parti pa Top 95 FM.

Como tal hopi ta e clientenan cu conoce ya cu semper e tabata e prome voz cu ta atende tur hende. Cu añas Abigail a profundiza su mes mas den parti di administracion y den e ultimo aña tabata fungi como e stationmanager atendiendo e maneho diario. Coleganan di Abigail lo bay sinti su falta sigur ora cu pa tanto aña e tin ta haciendo e trabao aki. Awe lo tin un borreltje na Top 95 FM pa despedi di Abi.

Gerencia y tur colega ta desea Abi tur clase di exito den futuro.



650.000 650.000 650.000



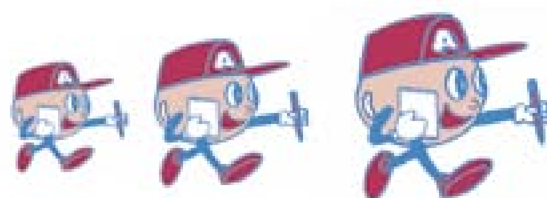


Xiomara Ras- 50.000


Kiwanis Club of Aruba 300.00


Fawzya Saad Elhage 450.000

650.000 650.000


Lotto Grandi

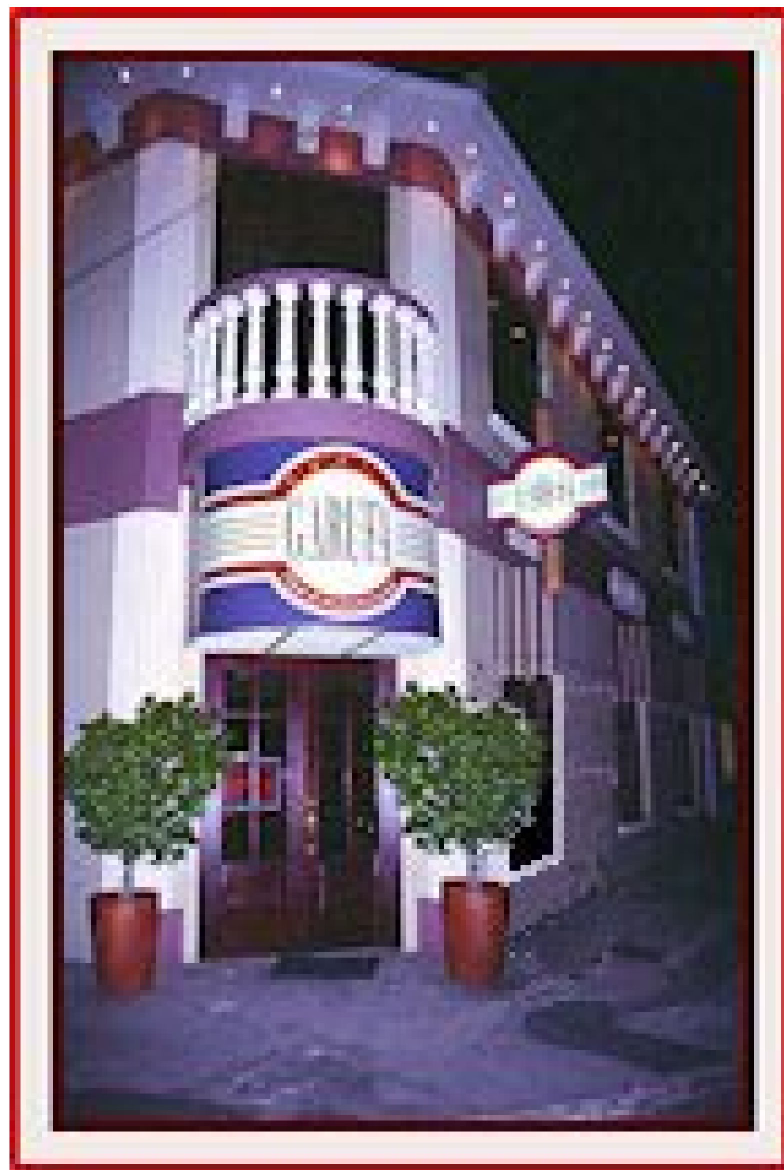
30 Juni, Prijs Afl 10

# Garufa Ultra Lounge den Wilhelminastraat lo ta habri pa fanatico di Argentina

STA. CRUZ- Mundial 2006 poco poco pero sigur ta drentando su etapanan culminante y sigur tambe ta e ambiente aki na Aruba.

Un wega cu hopi hende tin miranan riba dje ta esun di awe mainta pa 11'or ora cu Alemania lo enfrenta Argentina. Cada un di e equiponan lo mester bay duna todo por todo pa asina keda den e Mundial cu ya ta bay drenta su ultimo facetanan. Alemania ta na cas cual ta duna nan un support moral grandi mientras cu Argentina sa bon bon con pa crece y bira grandi na e momentonan mas crucial di e Mundialnan anterior. Esey ta e motibo tambe cu gerencia di Garufa Ultra Lounge a opta pa habri Garufa for di oranan di 10'or y mey awe mainta pa asina brinda oportunidad muy en particular na e fanatico di Argentina pa bin pasa un rato agradabel.

Prijsnan lo ta na florin y e snacksnan di goollll El Gaucho lo ta "on the house". Pa cada gol di Argentina lo tin un free round di cerbez Polar of Polar Ice. Asina ta pa cada un cu por sali net un ora prome cu lunch of pa esnan cu tin e mainta di awe liber, nos ta invita bo pa Garufa Ultra Lounge den Wilhelminastraat cu sigur ya a sa di demostra cu ey si tin ambiente anto den un sitio masha elegante cu su plasma screen di 52 inch.



# Prome actividad oficial di Sparkling Tour 2006

STA. CRUZ--Desde cu 25 finalista a wordo anuncia, Aruba completo ta en espera pa cera conoci cu nan mas di cerca. Diarazon anochi e participantenan a atende e prome reunion hunto cu nan mayornan, unda cu e reglanan di mas importante a keda trata. Tur e participantenan hunto cu nan mayornan a wordo splica di tur e cambionan tambe cu a keda introduci e aña aki.

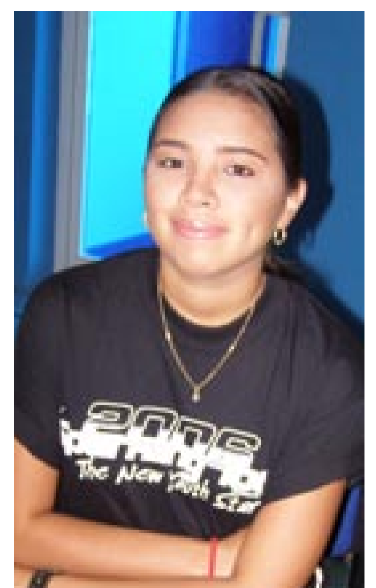


Di biaha despues di e reunion e participantenan a bay en 'bibo' riba pantaya via e edicion estelar di Telenoticia. Tur e participantenan a haya e oportunidad di presenta nan mes y tambe algun a comparti nan emocionnan cu nan tabata tin ora cu nan a ricibi e yamada cu a bisa nan cu nan a clasifica. Pa ayeramainta 7.30 ya caba e participantenan mester tabata presente pa wordo makiya y drecha pa e estilistanan di Beauty team, sigui di biaha despues pa e prome actividad oficial cu tabata nan photoshooting. E potret cu nan a saca lo bira e potret cu lo wordo exponi riba television, den corantnan y tambe riba e website oficial di Sparkling Tour cu ta www.sparklingtour.com. E mainta a bay hopi suave, ya cu e participantenan a demostra e parti disciplinario door di ta presente na tempo na Telearuba, manera cu a wordo palabra. Cu e imagennan aki nos por aprecia e ambiente cu tabata reina na Telearuba durante e prome dianan di Sparkling Tour 2006.













### Segun Parlamentario, sr. Junior Arends:

# Cos ta pinta mahos pa partido AVP



STA. CRUZ -- Segun sr. Arends cu huez a dicta sentencia den caso di Aris un compania liga na partido AVP cu mester paga bek 700 mil florin.

Esaki tin partido AVP den un desesperacion total. Na unda mas di 50 miyon florin di pueblo a somenta. Partido AVP no sa na unda pa sconde nan cara.

Esaki ta e prome sentencia den e caso di Fondo Desaroyo San Nicolas. Tin un cantidad mas di otro casonan cu mester bin ainda. Den aña 2001 ora partido MEP a drenta gobierno, partido AVP a purba di tur forma di desvia e atencion y ta busca tur forma pa pueblo lubida e asunto aki

Mas di 20 integrante cu ta liga na e partido AVP ta meti den e caso aki. Ora mira sentencia di huez mas di 700 mil florin a wordo malversa unda cu a mafia nos pueblo. Nunca e trabao a wordo haci, a bin cu recibonan falso ilegal, bin cu companianan cu no ta existi, a traha presupuestonan falsifica. Den un computer a haya un lista grandi di integrantenan ycompinchenan di AVP cu a haya placa pa cada parti di e proyecto. Esaki ta e prome caso, falta mas caso pa bin. Cosnan ta pintando hopi mahos. Cu ki cara nan ta bin exigi pa bin cu un reunion den 48 ora si nan mes debe pueblo mas di 49 miyon florin.

Partido AVP den nan desesperacion ta purba cria issue pa desvia for di e caso.

No ta straña nos cu nos ta mira e mesun partido AVP nan ta bin mara na otro cu cadena. Manera un trein tras di otro pa purba haya atencion di e pueblo. Tur dialuna na cas di partido nan ta trece disparate dilanti, manera Radio Rochela. Cuatro aña largo a trata presupuesto y diferente proyecto di gobierno y partido AVP no ta presenta na trabao.

MEP ta condena e hecho caminda nan ta trata di intimida e presidente di parlamento. Nan kier fiha e agenda di nos presidente di parlamento Nan ta bin haci desorden y ta blokea e auto di presidente di Parlamento.

Algun siman atras presidente di staten a yama reunion di parlamento y esaki a wordo geschors pa motibo cu e documentonan no a yega parlamento. Y kico bo ta mira? Un bez mas sr. Mike Eman ta briya cu su ausencia. Esaki ta falta di seriedad di sr. Eman

### Cu ki cara Partido AVP kier exigi reunion dentro di 48 ora, mientras cu

# PUEBLO TA WARDA DESDE 2001 RIBA E 50 MIYON CU PARTIDO AVP A MAFIA DI NOS PUEBLO!

STA. CRUZ--Nos ta nota e desesperacion di partido AVP y nan lidercito Mike Eman cu kier tapa nan berdad cu poco poco ta saliendo na cla. Cu esaki nos ta refiriendo e proyecto coruptivo di siglo unda cu 50 miyon di nos pueblo a somenta. Awor nan ta haci un show total na parlamento. Dialuna ultimo fraccion di AVP cu nan lider a presenta na pia di trabao despues cu pa lunanan tur dialuna mainta ta un radio rochela nan tin na cas di partido. Awor si AVP sa unda e caminda ta pa yega parlamento. E desesperación tin cu Mike y AVP no sa unda pa sconde nan cara awor cu nan mascarada a cay ya cu e den promer sentencia den e caso di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas a cay. Den nan locura kier exigi pa presidente di parlamento yama un reunion dentro di 48 ora. Y pueblo awor cu desde 2001 ta warda riba su 50 miyon florin! Ken a wordo beneficia?

Dicon nos pueblo no a haya locual a wordo priminti? Desde 2001 pueblo tabata testigo con partido AVP tabata haci tur forma pa desvia atencion, nan kier pa pueblo lubida e ladronicia di siglo, unda den un solo proyecto 50 miyon florin di pueblo a wordo derocha entre politiconan y compinchinan di AVP. Mas di 20 miembro liga na partido AVP ta meti den e escandalo di siglo aki. Un proyecto cu ruman di Mike y amo di Otmar cahero tabata responsabel p'e. Nos pueblo ta puntra dicon Mike a permiti placa di pueblo wordo derocha di e forma aki. Dicon Mike y AVP ta keda keto ? Dicon Otmar e cahero no a presenta dialuna ultimo? Awor pueblo ta comprende dicon sr. Visser a bandona AVP! El'a mira e berdad ta saliendo na cla y el'a core sali ya cu e no por a soporta di ta den un organizacion cu a horta mas di 50 miyon di nos pueblo. Den e prome caso cu huez a dicta mas di 700 mil florin a wordo malversa, unda a mafia nos pueblo, nunca e trabao a wordo realiza of entrega! A hunga cu cifranan, a haci recibonan ilegal, traha presupuestonan camufla, a paga pa sin trabao nunca a bira realidad..etc etc. Tabata paga integrantenan di AVP cash pa cada parti di proyecto (no) realiza! Checknan tabata skeiro pa cahero, coordinador y compinchinan di AVP ! Pueblo esaki ta e prome caso, ainda falta un cantidad pa bin, ainda falta 49 miyon florin cu partido AVP tin cu duna cuenta na pueblo! Cos ta pinta mahos mes pa AVP ! Cu ki cara Mike, Benny, Andy, otro Mike, Arthur, Alex, y Carmelita ta bin exigi pa yama reunion den 48 ora, si nan debe pueblo mas di 49 miyon florin ainda cu a somenta bay den saco di compinchi- y politiconan di AVP ! Mike bisa pueblo unda e su 50 miyon a bay ! Pa no papia mes di e otro proyectonan escandaloso manera Racetrack, Radisson, Garantia, Radar…etc. Pueblo no ta cay den bo shownan, nos pueblo tin boso door en door!

## Comision "Ban yuda Eugene Kock" a keda lanta

STA. CRUZ – Recientemente amigo- y concocirnan di Eugene Kock a bini hunto pa lanta un comision pa yuda Eugene. Eugene Kock ta un hoben di Macuarima cu aña pasa a pasa den un accidente na Cura Cabay unda cu el'a fractura su braza seriamente. Desde e tempo ey, AZV a manda Eugene Kock Hulanda pa haci operacion y na Hulanda a haci un operacion. Sinembargo e man di Eugene nunca a keda bon. Su man mes ta getrek cual ta haci dificilmente cu e por habri su man. Antayera Eugene a bolbe wordo tuma na hospital ya cu su man ta mustra straño y hopi hincha. Famianan ta pendiente di docternan y AZV cu lo mester bolbe manda Eugene pa exterior pa asina e bolbe haci otro operacion. Sinembargo tin un tardanza enorme den e asuntonan aki. Pesey mes a lanta un comision "Ban yuda Eugene Kock" pa asina e por haci su operacion di braza. Ta e intencion pa organiza un bendemento di cuminda dia 9 di Juli proximo y despues tambe un evento unda lo purba na recauda 20 mil florin pa asina cubri e gastonan di operacion. Den e dianan cu ta sigui miembronan di comison lo pasa den comunidad pa busca algun sponsor pa e comision. Solo di Pueblo ta desea Eugene Kock un pronto recuperacion y ohala cu AZV por yude pa asina no mester pasa den lucha pa e logra drecha su braza.

## Gerente nobo Fatum Antiyas y Aruba

# Compania di seguro mester yuda drecha calidad di bida

STA. CRUZ - Negoshi di seguro ta mas cu ofrece solamente productonan confiabel cu tarifanan competitivo y cu bon servicio. Tarea di un compania di seguro manera Fatum ta pa yuda drecha calidad di bida di hende. Ta p'esey meta principal di Fatum lo ta pa duna un aporte significante na calidad di bida di hende y na comunidadnan di Antias y Aruba. Asina gerente nobo di Fatum drs. ing. Steven Martina a bisa na ocasion oficial di tomo di rienda di e compania mas grandi di seguro di Antiyas y Aruba.

E managing director di Fatum Caribbean nobo alavez a haci uso di e oportunidad pa introduci e Board of Managing Directors nobo di Fatum cu ta consisti di sr. Diego Fränkel, Managing director Aruba, Bonaire y Sint Maarten, sra. Dorothy Romero-Sprockel, Managing Director Finance, sr. Marten O'Niel, Managing Director Commerce y sr. Francis Gijsbertha, Managing Director Operations. Den su funcion nobo, sr. Diego Fränkel su sede lo keda Aruba for di cual e lo maneha e companianan na Bonaire y Sint Maarten.

Den e mundo moderno y rapido di globalizacion y tecnologianan avanza di comunicacion, atende asuntonan financiero a bira algo complica. Segun Steven Martina, Fatum lo transforma di un compania cu ta ofrece producto y servicionan di seguro pa un compania cu ta bira un consehero personal di su clientenan con ta e mihor manera pa atende nan asuntonan financiero. Enbez di producto y servicio Fatum lo bay ofrece solucionnan financiero pa tur fase di bida di un hende. Di e forma aki Fatum lo bira e escoho logico pa loke ta trata asuntonan di seguro y financiero.

Diarazon durante un recepcion hopi bon bishita, gerencia y staf di Fatum Aruba hunto cu nan invitadonan a yama bon bini na Steven Martina y a tuma despedida di Dick Schmitz cu a dirigi Fatum Antias y Aruba for di 1999 te cu awor. Tambe a tuma despedida di Peter Ganteaume di Guardian Holdings Limited, compania doño di Fatum y a introduci Rory O'Brien como director nobo di e compania madre na Trinidad y Tobago. Un manera cu Fatum por contribui concretamente na drechamento di calidad di bida ta di ofrece sistemanan facil di pensioen. Tin hopi trahado na Aruba cu ta traha sin cu nan tin un areglo di pensioen. Fatum ta ofrece e posibilidadnan pa cada trahado por traha nan propio pensioen sea den forma colectivo of individual. Segun Martina Fatum den poco tempo a pasa den hopi cambio. Prome Fatum tabata forma un parti integral di compania ING na Hulanda. Na aña 2000 ING Fatum na Antias y Aruba a bira un compania autonomo den e consorsio di ING. Esey tabata ensera un cambio fundamental den maneho di e compania na Antias y Aruba pa motibo cu entre otro sistemanan di administracion mester a muda di Hulanda bai Corsow. Despues ING a scohe pa bende Fatum cu Guardian Holding Limited, cu tambe tabata un proceso complica. Fatum a pasa cu exito den e proseso di cambio aki bou di liderato di Dick Schmitz, kende a traha hopi aña pa Fatum y ING y cu ta bai gosa di un pensioen bon mereci. Segun Steven Martina, Schmitz a pone e base pa Fatum hunga un papel prominente den e consorsio di Guardian Holdings Limited. Steven Martina a bira e prome director Curasoleño di Fatum.






# La Salle College ta orguyoso di su graduadonan

## Awenochi entregamento di diploma

STA. CRUZ--La Salle College awe nochi, diabierna 30 di Juni na Holiday Inn lo tin entregamento di diploma na su 77 graduadonan. Den e prome tijdvak 68 candidato a pasa, mientras cu den e di dos tijdvak 9 mas a logra. E mihor graduado, Jean-Dihno Trappenberg a logra 51 punto cu 6 materia, mientras cu Marcel van Nes a logra 47 punto, Chantelle Lacle 46 punto, Kristel v/h Bolscher 45 punto y Diana Lacle a logra un 10 pa Spaño. Directorado y docentenan ta hopi orguyoso di e graduadonan, cu apesar di tur e distraccion, cu diariamente nan ta haya nan confronta cun'e a sabi di dedica tempo na adkeri e conocimento exigi . Nan esfuerzo a duna fruto. Masha masha pabien y sigui traha riba boso futuro. Un pabien tambe na e mayornan cu a stimula y apoya e candidatonan den e importancia di estudio. Pues hunto nos lo celebra boso logro. Pa e anochi docente Lasten, asisti pa algun alumno a prepara un presentacion cu lo mustra e candidatonan den diferente faceta di nan temporada na La Salle College, pesey ta importante pa cuminza na tempo.

Por ultimo ta recorda tur graduado, cu na school so por busca kaarchi pa drenta, ya cu na porta no lo por bende pasobra e lugar ta limita. Esnan cu ainda no a percura pa entrega nan boekinan, no tin hopi tempo mas pa haci tal , como esey mester na ordo prome.

### Instituto di Cultura Aruba ta invita pa presentacion di 'Sello di Excelencia' di Unesco

# Un oportunidad grandi pa e Artesanonan

STA. CRUZ - Diamars awor dia 4 di Juli venidero pa 8'or di anochi lo bay tin un charla interesante tocante 'Sello di Excelencia' di Unesco pa Artesania na Instituto di Cultura Aruba, riba e Plaza Hubert O. (Lio) Booi . Lo duna informacion tocante 'Sello di Excelencia' pa e area Latino Caribense. Esaki ta un iniciativo hopi importante pa nos Artesanonan. Un anochi realiza pa medio di e cooperacion di Instituto di Cultura Aruba y Unesco Aruba.

Na luna di April e aña aki, sra. Maritza Erasmus a representa Aruba na e presentacion di 'Sello di Excelencia' di Unesco pa Artesania na Santo Domingo. Pa tal motibo sra. Maritza Erasmus ta coordina e proyecto aki pa e artesanonan local.

Artesania ta un medio pa presenta nos identidad cultural.

Pero e proceso di globalizacion di comercio y internalizacion di mercado tin su consecuencia, tanto favorabel, como no ventahoso pa artesania.

Charla: 'Sello' di Excelencia

Globalizacion ta permiti e.o. expansion di benta di un mercado cada bez mas grandi.

Efectonan no ventahoso ta principalmente pa e paisnan cu tin un tradicion artesanal solido, pero cu no tin entre otro leynan cu ta proteha e artesano contra engaño di por ehempel 'Made in Aruba'. P'esey ta importante pa bin cu medida urgente pa yuda diferencia e obranan artesanal legitimo for di esnan di imitacion barata riba mercado global. E motibonan principal pa promove e artesania di calidad ta pa cumpli cu e reto di mercado global y norma internacional pa loke ta concerni e autencidad, calidad y competencia di Artesania local.

Tambe pa haya reconocemento y respet di mercado pa e artesano y su producto.

E proceso pa haya e resultado aki ta door di crea un imagen di marca, "Brand Name". Tur esaki y mucho mas lo ser trata den e charla cu lo ser presenta pa sra. Maritza Erasmus.

Pa cu e 'Sello di Excelencia' ta un oportunidad cu e artesano ta haya pa participa den exterior cu su obra. Artesania ta encera tur arte traha cu man pa uso decorativo, uso personal of domestico. Cu esaki nos por menciona entre otro no solamente souvenirs, sino tambe diseñador, creadornan di joyas, costureria, musico, trahador di instrumento musical, manera caha di orgel – wiri – maraca, etc. etc. Tambe e arte di vlecht sombre of haak, brei y borda. No perde e oportunidad aki, esaki lo ta comienzo pa un luz na horizonte. Den e cambio nobo riba un miho nivel cultural.

Cu e actividad aki Instituto di Cultura Aruba ta invita tur e artesano y demas interesadonan pa bini haya informacion tocante e topico aki. Nos ta spera cu Boso lo acepta esaki como un invitacion y nos ta spera boso nan tur riba e anochi di charla aki cu ta diamars 4 di Juli pa 8'or, riba e Plaza Hubert O. (Lio) Booi.

# Presentacion di organizacion nobo di directornan di Enseñanza Primaria



STA. CRUZ – Dia 29 di Juni na SIMAR e organizacion di cabezantenan a presenta na e publico e organizacion nobo cu yama O.D.E.P. cual ta significa Organo di Directornan di Enseñanza Primario. Cabezantenan di schoolnan di Aruba a mira e necesidad pa trece cambio y fiha metanan nobo den nan organizacion cu ta cuadra cu e necesidadnan di awe y futuro. Bao guia di Sr. Roy Mezas di AMTI, durante un curso di change management a yega na un documento cu ta delinea e manera cu ODEP ta bay funciona. E rol principal cu ODEP ta desea di tin, ta pa enseñanza di calidad.

E documento a ser entrega na prome lugar na nos Ministro di Enseñanza y despues na tur invitado presente.

E directiva nobo di ODEP ta consisti di: Presidente sra. Lorna Varlack, secretaria sra. Stella Tromp-Chan, tesorero sr. Marion Lopez, Comunicacion interno y externo sra. Arline Kock, desaroyo ariba nivel di enseñanza, sr. Jani Stamper, PR, sr. Gerardo Figaroa y sr. Candelario Boekhoudt pa Asuntonan Social.

### Segun sr, Marlon Werleman:

# Comercio mes ta esun cu a cuminza ahusta prijs for di basta dia caba

STA. CRUZ -- Pa loke trata e discusion cu tin den comunidad pa e peticion cu partido AVP a haci pa bin cu un reunion publico pa discuti e landsbelsuit cu ta contene e ahustacion di tarifanan di importacion di cierto productonan pa Aruba. Manera cu e presidente di parlamento a splik'e cu e ta wardando e landsbesluit wordo informa cu contrario cu den pasado na 99 ora cu gabinete Eman 3 a bin cu medidanan na unda cu tarifanan a wordo aumenta y cu despues e ley mes a pasa den parlamento. Manera presidente di parlamento ta bisa cu nan ta cla pa un discusion serio y na unda cu por mira cu partido AVP mes a contribui na e situacion dificil di e pais. Nan mes a contribui na e situacion aki den pasado. Minister di finanzas tambe sa cu mester haci adaptacion den e tarifanan di importacion pa ricibi sumanan adicional ariba aña 2006 pa cera e presupuesto. Cu e ahustacion di e tarifanan di importacion cu for di November di aña pasa gobierno a cuminza na anunci'e, e pueblo ta consciente cu lo ta bay tin ahustacion e aña aki riba tarifa di importacion pa cierto productonan. Tin tarifanan cu minister di finanzas a reduci ariba tur articulo di prome nesesidad. Gobierno a haci su maximo esfuerzo pa reduci e tarifanan ariba e articulonan aki. Ta keda na e pueblo mes si e ta cumpranan si of no. A keda constata cu den comercio, cu comercio mes tabata pasando su medidanan pa e pueblo. For di aña pasa nan ta observando tur aumentonan y e consecuencianan cu e tin pa comercio, a cuminsa for di algun luna caba cu nan a dicidi di introduci esaki den nan tiendanan principalmente den e supemercadonan. A haya esaki for di diferente hende cu ta haci compra tur siman. Pero comercio tin un tendencia cu ora mester aumenta nan prijsnan, ta pone esaki ariba e productonan cu ta bay mas liher for di rekkinan cu tin un omzetsnelheid. Y e medidanan ey comercio tabata pasando pa e pueblo, pero e timing tabata robez. E impacto describi pa sr. Eman no ta di e grandi ey di locual cu comercio ta haciendo cu diferente aumento. Sr. Werleman ta bisa cu nos ta spera ariba un discusion sano, y cu mente habri cu ta contribui na loke ta e desaroyo di e situacion financiero pa Aruba. Gobierno a anuncia for di un paar di aña caba cu ta lo bay tin un aña dificil. Gobierno mester traspasa financieramente pa por cumpli cu e acuerdo cu Hulanda cu lo bay termina cu e ayudo financiero.

# PROCESO DI BIDDING PA DUTY FREE NA AEROPUERTO TA KEDA CONTROVERSIAL AWOR CU FECHA PA DECISION FINAL A SER APLAZA

STA. CRUZ-- Dia 17 Mei ultimo Rainbow Warriors International como parti di su esfuerzonan local den contexto di e programa CorruptionWatch a manda Minister Briesen un carta (attached files), tocante e destaho publico na aeropuerto, den cual Rainbow Warriors International ta haci seis (6) pregunta clave.

Te awe no a ricibo NINGUN contesta , NI di Ministro Briesen NI di Schiphol Group.

Varios partido di oposicion y hasta miembro di partido MEP a haci pregunta relaciona cu e destaho publico, y parlamentario Marlon Werleman cu a haya copia di e carta manda pa Ministro Briesen door di Rainbow Warriors International (e carta pa Briesen a bay copia conforme pa Staten) tambe a haci pregunta na e mandatario menciona pa aclarea henter e asunto.

Diamars 30 di Mei 2006, Conseho di Ministro a trata den un reunion e tema di un carta di parti di Board of Directors di AAA N.V. dirigi na e accionista di AAA N.V., esta Gobierno di Aruba, pa considera retiro di Steinmetz como managing director di Aeropuerto, a base di presunto iregularidadnan den henter e proceso di destaho aki.

Awor ta resulta cu Ministro-Presidente mescos cu su colega Briesen a laga Señor Steinmetz keda sinta. Ta asina cu mas o menos 12 Juni 2006, tres (3) dia prome cu e fecha stipula den e Request for Proposal, no.

CO-O1/06-001 pa fiha e contractonan final cu esnan cu lo haya concesion den duty free a dicidi di aplaza e decision te na 1 Augustus 2006. Atrobe Rainbow Warriors International ta puntra su mes kico tin cu bay "fix" atrobe?

Pakico Steinmetz ta sinta keto bay riba e stoel di Managing Director?



STATEN VAN ARUBA
Ingek. 18 MEI 2006
Volgnr.
Par.

RAINBOW WARRIORS INTERNATIONAL

CORRUPTIONWATCH ARUBA

A local initiative of the global CorruptionWatch program of Rainbow Warriors International
Focusing on the fight against corruption and the pursuit of good governance in the public and private sectors
Tl: +297 568 5908 Email: corruptionwatcharuba@yahoo.com, PO Box 1154, Oranjestad Aruba Dutch Caribbean

De Minister van Toerisme en Verkeer
Ing. Edison Briesen
L.G. Smith Boulevard 76
Oranjestad
Aruba

Bestuurskantoor Minister van Toerisme en Transport
Ing.: MAY 18 2006
Vers.:
Volgnr.:

Ref:
MNTV/05172006/L1

17 mei 2006

Onderwerp:
Openbare aanbesteding voor duty free concessies door AAA N.V. voor Reina Beatrix Intl Airport

Uwe Excellentie,

Naar aanleiding van de publicatie in het Papiamentstalig dagblad AWEMAINTA, editie woensdag 17 mei 2006 op pagina 2 met als titel "Tension na Aeropuerto. Un solo compania a gana bidding publico pa huur espacio" vragen wij uw aandacht voor het volgende.

De Schiphol Group heeft een management contract voor de luchthaven van Aruba tot en met 2007.

Namens de Schiphol Group is in Aruba Airport Authority (AAA) N.V. de heer P. Steinmetz aangesteld als managing director van voornoemde N.V.

Recentelijk werd door de AAA N.V. een Request for Proposals (RFP no. CO-01/06/001) aan de huidige duty free shops concessiehouders en overige geïnteresseerden afgegeven en werd de mogelijkheid geboden om offertes uit te brengen voor de volgende categorieën:

- Duty Free Liquor & Tobacco
- (Duty Free) Perfumes & Cosmetics
- Delicatessen
- Souvenirs and Toys
- Books & Magazines
- Fashion, Fashion accessories, Leather and Travel
- Sunglasses
- Jewelry and Watches
- Electronics, CD/DVD and accessories

In het artikel in het dagblad Awemainta worden naar voren gebracht de volgende punten:

1. In afwijking van hetgeen in SECTION VII- AWARD PROCESS van voornoemde RFP op paginas 22-24 als besluitvormingsprocedure wordt aangegeven, zou dhr. Steinmetz in zijn hoedanigheid als managing director zelfstandig zonder overleg met de "Evaluation Committee" en mogelijk ook zonder overleg met anderen gekomen zijn tot de selectie van "Proposers" aan wie een concessie toegekend zal gaan worden.
2. De Raad van Commissarissen van AAA N.V. zou een brief verzonden hebben naar de Schiphol Group en daarin hun ongenoegen hebben uitgesproken en om het standpunt van Schiphol Group gevraagd hebben inzake het besluit en gemaakte selecties door dhr. Steinmetz, voor wat betreft de te gunnen concessies.

Pronto e storia di AAA N.V. lo ta riba e web site http://www.corruptionwatcharuba.org y e ora ey lo bira dificil pa tanto e Schiphol Groep como Aruba Airport Authority N.V. sconde e berdad pa comunidad internacional, ya cu ta parce cu e iregularidadnan na favor di un cierto comerciante privilegia den e proceso di bidding no a ser remedia.



3. De huidige concessiehouders zouden zich onheus behandeld voelen.

In het verleden is de luchthaven van Aruba het onderwerp van onderzoek geweest n.a.v. het radarproject en het luchthavenproject (Uitbreiding), welke projecten aan de orde komen in het rapport "Besluitvorming viertal projecten Verkeer en Communicatie" (April 1998) van de Algemene Rekenkamer van Aruba.

Naar aanleiding van deze onderzoeken werden aanbevelingen gedaan met betrekking tot:

- Beleid
- Verantwoordelijkheden en bevoegdheden
- Waarborgen rechtmatig aangaan en uitvoeren van contracten
- Informatieverstrekking Staten van Aruba

Graag ontvangen wij antwoord op de volgende vragen:

1. Hoe heeft de besluitvorming plaatsgevonden, welke concessies zijn aan welke "Proposers" toegekend?
2. Heeft de heer Steinmetz in strijd met het AWARD PROCESS en buiten zijn bevoegdheid gehandeld?
3. Bent U er van op de hoogte dat er een bedrijf deel heeft genomen aan de aanbesteding, waarvan tegen de managing director een aanklacht is ingediend in het Southern District Court of Florida, USA, in de rechtszaak inzake de miljoenenfraude die plaats heeft gevonden in het Port of Spain PIARCO Airport uitbreidingsproject op Trinidad?
4. Wat is uw standpunt met betrekking tot een eventuele gunning van een of meerdere concessies aan dit bedrijf?
5. Wat zijn de persoonlijke danwel bedrijfsmatige banden die (nog) bestaan tussen de bedrijven uit de Calmaquip groep, eveneens aangeklaagd in de rechtszaak in Florida (met name dhr. Raul Gutierrez) met servicebedrijven werkzaam op de luchthaven als contractor van AAA N.V.?
6. Op welke wijze zijn de vier categorieën aanbevelingen bovengenoemd destijds gedaan door de Algemene Rekenkamer in haar rapport "Besluitvorming viertal projecten Verkeer en Communicatie", vertaald naar normen en richtlijnen voor AAA N.V. en strookt de huidige gang van zaken op de luchthaven hiermee?

Wij zijn van mening dat de Reina Beatrix International Airport een dermate belangrijke rol speelt in de economie van Aruba, dat de bedrijfsvoerders van de luchthaven van onbesproken gedrag dienen te zijn en AAA N.V. in haar dagelijkse bedrijfsvoering de hoogst mogelijke normen en richtlijnen in acht dient te nemen. Dit als afspiegeling van de normen voor corporate governance die gelden binnen de Schiphol Group, en ook voor AAA N.V. als zelfstandige onderneming van het Land Aruba.

Gelet op de onzekere toekomst van het luchtvaartverkeer en het toerisme wereldwijd, onder andere veroorzaakt door de prijsontwikkelingen op de oliemarkten, is de luchthaven en daarmee het Land Aruba en haar economisch welzijn gebaat bij een bedrijfsvoering waarop niets aan te merken valt en het volledig vertrouwen heeft van de aandeelhouders, raad van commissarissen, het personeel en de op de luchthaven gevestigde bedrijven en concessiehouders.

Met de meeste hoogachting,

Milton Ponson, voorzitter
Stichting Rainbow Warriors Core (Rainbow Warriors International)
Tel: +297 568 5908, Fax: +297 583 8330
Postbus 1154, Oranjestad, Aruba
Web site: http://www.rainbowwarriors.org

C.c. Schiphol Group
Staten van Aruba
Pers Aruba

# COBRANZA DI "GRONDBELASTING" 2006

## E di dos termino di pago ta vence dia 30 di Juni 2006

STA. CRUZ– Servicio di Impuesto ta recorda tur cliente cu a ricibi un cobranza di impuesto riba propiedad inmobil (grondbelasting) pa aña 2006, cu e di dos termino di pago ta vence dia 30 di Juni 2006.

Manera conoci, ley ta permiti pa paga e cobranza den cuatro termino. Cada termino ta consisti di tres luna (cuartal) y ta caduca e delaster dia di cada tres luna di e aña coriente. E termino legal cu a caduca caba na momento cu e cobranza a sali, por wordo paga dentro di un luna despues di e fecha di e cobranza.
E cobranza di aña 2006 ta fecha 16 di Mei 2006. Esey kier meen cu e prome termino di pago igual na 25% di e suma di cobranza a vence caba dia 16 di Juni 2006. E resto di e cobranza por wordo paga durante e resto di aña 2006 bou condicion cu na final di cada tres luna di aña tin cada bes 25% mas di e cobransa ful paga. Kier meen cu:
- pa dia 30 di Juni 2006 ya 50% di e cobranza mester ta paga;
- pa dia 30 di September 2006 ya 75% di e cobranza mester ta paga y
- pa dia 31 di December 2006 ya full (100%) e cobranza mester ta paga.

Esakinan ta e fechanan cu cada bez un parti (25%) di e cobranza ta caduca. En caso cu e cliente no a paga of no a paga suficiente riba su prome y di dos termino, e ora ey Servicio di Impuesto por cuminza cu e proceso di cobramento mesora despues cu un termino caduca. Esaki ta significa cu lo no tene cuenta mas cu e demas terminonan legal pa haci e otro pagonan. Por ehempel: den caso cu un cliente tin placa pa haya bek y despues di e fecha cu e prome y di dos termino ta caduca ainda e no a paga 50% di e cobranza, e ora ey e suma di e cobransa di grondbelasting lo wordo desconta completamente for di e suma cu e cliente mester haya. Pues, practicamente e cliente ta perde su derecho pa paga e resto di e cobranza den e siguiente terminonan legal.
Ta consehabel pa tur cliente tene cuenta cu e terminonan legal aki y haci e pagonan manera stipula.
Mas informacion
Pa mas informacion encuanto grondbelasting en general of e cobranza di grondbelasting 2006, por acudi na Servicio di Impuesto, seccion di grondbelasting na L.G. Smith Boulevard 110 (exedificio di VAD) of tuma contacto na telefon 583-8971 of via fax number 582-6894.

Ademas ta posibel pa consulta e website www.siad.aw (nieuws/persberichten) unda tin mas informacion relaciona cu e cobranza di grondbelasting 2006.

# Instituto di Cultura Aruba ta invita pa presentacion di 'Sello di Excelencia' di Unesco

## Un oportunidad grandi pa e Artesanonan

STA. CRUZ - Diamars awor dia 4 di Juli venidero pa 8'or di anochi lo bay tin un charla interesante tocante 'Sello di Excelencia' di Unesco pa Artesania na Instituto di Cultura Aruba, riba e Plaza Hubert O. (Lio) Booi . Lo duna informacion tocante 'Sello di Excelencia' pa e area Latino Caribense. Esaki ta un iniciativo hopi importante pa nos Artesanonan. Un anochi realiza pa medio di e cooperacion di Instituto di Cultura Aruba y Unesco Aruba.
Na luna di April e aña aki, sra. Maritza Erasmus a representa Aruba na e presentacion di 'Sello di Excelencia' di Unesco pa Artesania na Santo Domingo. Pa tal motibo sra. Maritza Erasmus ta coordina e proyecto aki pa e artesanonan local.
Artesania ta un medio pa presenta nos identidad cultural.
Pero e proceso di globalizacion di comercio y internalizacion di mercado tin su consecuencia, tanto favorabel, como no ventahoso pa artesania.
Charla: 'Sello' di Excelencia
Globalizacion ta permiti e.o. expansion di benta di un mercado cada bez mas grandi.
Efectonan no ventahoso ta principalmente pa e paisnan cu tin un tradicion artesanal solido, pero cu no tin entre otro leynan cu ta proteha e artesano contra engaño di por ehempel 'Made in Aruba'. P'esey ta importante pa bin cu medida urgente pa yuda diferencia e obranan artesanal legitimo for di esnan di imitacion barata riba mercado global. E motibonan principal pa promove e artesania di calidad ta pa cumpli cu e reto di mercado global y norma internacional pa loke ta concerni e autencidad, calidad y competencia di Artesania local.
Tambe pa haya reconocemento y respet di mercado pa e artesano y su producto.
E proceso pa haya e resultado aki ta door di crea un imagen di marca, "Brand Name". Tur esaki y mucho mas lo ser trata den e charla cu lo ser presenta pa sra. Maritza Erasmus.
Pa cu e 'Sello di Excelencia' ta un oportunidad cu e artesano ta haya pa participa den exterior cu su obra. Artesania ta encera tur arte traha cu man pa uso decorativo, uso personal of domestico. Cu esaki nos por menciona entre otro no solamente souvenirs, sino tambe diseñador, creadornan di joyas, costureria, musico, trahador di instrumento musical, manera caha di orgel – wiri – maraca, etc. etc. Tambe e arte di vlecht sombre of haak, brei y borda. No perde e oportunidad aki, esaki lo ta comienzo pa un luz na horizonte. Den e cambio nobo riba un miho nivel cultural.
Cu e actividad aki Instituto di Cultura Aruba ta invita tur e artesano y demas interesadonan pa bini haya informacion tocante e topico aki. Nos ta spera cu Boso lo acepta esaki como un invitacion y nos ta spera boso nan tur riba e anochi di charla aki cu ta diamars 4 di Juli pa 8'or, riba e Plaza Hubert O. (Lio) Booi.

### MEP ta publica e di dos pakete di medida di Gabinete Eman I

# Anto ainda e mentirosonan di AVP ta pretende cu nunca den historia nan a tuma medida contra e pueblo Arubano !!

STA. CRUZ-- Despues cu partido MEP a publica siman pasa e contenido di e prome pakete di medida cu Gabinete Eman I a implementa segun e Landsverordening di 24 di September 1987, nos partido a priminti cu nos lo publica tambe e di dos y e di tres pakete di medida di Gabinete Eman I.

Sinembargo prome cu esey partido MEP kier a recapitula e :

prome pakete di medida cu Gobierno di A.V.P. a introducí e tempo ey cu forza retroactivo te 1 di Januari 1987 y e medidanan aki ta:

1. subimento di accijns riba cerbez ;

2. subimento di accijns riba bebida alcoholico ;

3. subimento di accijns riba sigaria tanto di fabricacion local como importa ;

4. subimento di accijns riba gasolin, kerosin y diesel ;

5. subimento di invoerrechten di 5,5% pa 7,5 % y subimento di derecho di importacion riba auto ;

6. subimento di prijs di stampianan;

7. subimento di number di auto y boto di motor y por ultimo

8. subimento di belasting di salida na Aeropuerto.

Sinembargo Gabinete Eman I no tabata tin ningun motibo pa introduci e medidanan cruel aki na 1987 ya cu ora nan drenta gobierno dia prome di Januari 1986 nan a haya CASH den caha di gobierno 32 miyon Florin y pa COBRA for di esnan cu debe gobierno 335 miyon Florin. Fuera di esey nan tabata gozando caba di e entradanan di 8.2 % di Impuesto di Solidaridad y e 100 miyon florin cu nan a haya di ayudo presupuestario for di Hulanda.

Pues pakico Gabinete Eman I mester a bin cu e prome pakete di medida aki?

Contenido di e dos pakete di medida

Pero e haragannan aki a sinti dushi di tur e placanan cu a drenta caha di gobierno y nan dicidi di introduci nan supuesto Segundo pakete di medida.

Den reunion di Conseho di Minister di dia 19 di Juni 1998 e siguiente medidanan a wordo tuma:

1. Tur proposicion na Conseho di Ministro cu tin consecuencianan financiero lo no wordo poni riba agenda di Ministerraad, si no, despues cu un Comision Financiero di Evaluacion duna su conseho relaciona cu hustificacion financiero di e gastonan envolvi;

2. Introduci di inmediato un paro di tur inversion di gobierno ;

3. Introduci di inmediato un personeelsstop pa tur departamento di gobierno y sin haci ningun excepcion ;

4. Hala aden di inmediato tur telefoon celular cu excepcion di esnan di e ministernan. Tambe parlamentarionan mag keda cu nan celular, sinembargo lo pone un maximo pa luna di gastonan di telefoon celular te na un suma di Af. 500,00 ;

5. Introduci di inmediato un paro di dienstreis, cu excepcion di dienstreis pa ministernan, ATA y Parlamento.

Sinembargo mayoria di e medidanan aki no a wordo ehecuta cabalmente, ya cu Gabinete Eman I a tuma MAS compinchi na trabao, MAS celular pa tur nan compinchinan politico y MAS cu nunca e gobernantenan a viaha hunto cu nan familiarnan henter mundo rond. Y pa logra tur e beneficionan lucrativo aki pa nan mes, nan enberdad mester a para tur inversion di gobierno !

Tur e supuesto medidanan aki Gabinete Eman lo kier a introduci p'asina nan por sigui cu nan deroche di placa di pueblo, pa nan por sigui paga nan 'family and friends' y pa nan por sigui manera 'bon vivant' cu nan vida di luho, ya cu after all e placa procedente di e medidanan aki no ta sali for di nan propio saco toch.

Awe e malhechornan ta insisti pa subi riba caya, pasobra Gabinete Oduber a introduci algun ahustacion necesario den e invoerrechten y cual ahustacionnan despues lo beneficia henter comunidad, un comunidad cu durante 1994 pa 2001 a wordo horta malamente door di e malandronan di AVP.

Pueblo Arubano, keda pendiente pasobra mayan partido MEP lo publica e di tres pakete di medida cu gabinete Eman kier a introduci y cual medidanan lo a corta te den weso di tur ciudadando di e pais aki.

# Universidad di Aruba ta presenta e boeki "Kadans, literatuurgeschiedenis"

STA. CRUZ-- Diamars 4 Juli, Universidad di Aruba ta presenta un boeki di historia literario Antiyano-Arubano.
E boeki cu ta hiba e titulo "Kadans, literatuurgeschiedenis" ta ofrece literatura Antiyano y Arubano den un cuadro Caribense y mundial.
Pa prome biaha autornan Antiyano y Arubano ta wordo presenta den un contexto literario y historico den seis idioma: Hulandes, Ingles, Papiamento, Spaño, Frances y Aleman.
E boeki ta inclui tambe varios pintura y obra di arte na color di autornan Arubano.
E combinacion di literatura den diferente idioma ta pertenece na e forma moderno di ofrece literatura, e asina yama GLO (Geintegreerd Literatuuronderwijs).
E boeki "Kadans, Literatuurgeschiedenis" lo expande e vision di e studiantenan di HAVO/VWO y den educacion mas halto.
E prome parti "Kadans, literaire ontwikkelingen en literaire begrippen"di e mesun autornan, Ronnie Severing, Wim Rutgers y Liesbeth Echteld a resulta di ta un exito caba na diferente isla.
E diseño grafico y presentacion moderno di e boeki colorido aki ta haci cu e tin un structura fuerte y facil pa su lector.
E boeki ta na benta pa Awg.85,- y riba e anochi di introduccion e lo ta obtenibel na un prijs mas atractivo.
Interesadonan ta cordialmente invita pa asisti na e presentacion aki den aula na Universidad di Aruba. E programa ta cuminza 7.45 di anochi.

30th of JUNE
Friday night
Club
Visage

The return
of club
Visage

Cafe
BAHIA

RAZORSHARP
RZP
GRAPHIXZ

# Accidente riba caminda grandi di Santa Cruz




STA. CRUZ-- Ayera pa mas o menos 2'or di atardi a tuma lugar un accidente riba caminda di Santa Cruz entre Mundo Nobo Supermarket y Credit Union Club. Aki un vehículo Nissan Sentra berde pa motibonan desconocí lo mester a dal tras di otro auto causando un daño considerabel na su propio vehículo. Na momento cu reportero a yega na sitio, a nota cu e otro auto cu a ser gedal su tras no ta na sitio o kizas lo a sigui core of no a ricibi mucho daño. Sa pasa tin biaha cu si chofer ta ilegal of kizas no tin rijbewijs of papelnan no ta na ordo, e chofer a dicidi di shift for di sitio pa evita confrontacion cu cuerpo policial. Esaki ta un simpel posibilidad, no necesariamente esaki lo mester a pasa. Danki Dios no tabata tin ningun herido. Automobilistanan, ban suave riba e careteranan di Aruba, cu hopi pasenshi ya cu nos sa cu tin hopi trafico, hopi hende pura, un calor insoportable cu tin biaha ni airco bo por usa debi na prijs haltisimo di gasoline.

# Pader Romer 60 aña sacerdote

STA. CRUZ/ WILLEMSTAD – Ayera a cumpli exactamente 60 aña, cu a ordena Amado Römer como sacerdote. Mgr. Römer ta cumpli pues su hubileo di plata como sacerdote.



Riba 29 di Juni di 1946, dia di fiesta di San Pedro y San Pablo, cu durante un misa solemne den iglesia di Santa Anna, mgr. Petrus Innocentius Verriet a ordena e hoben 'yiu di Kòrsou', Amado Römer, como sacerdote. Riba e dia ey tabata un dia di hubilo pa Curaçao, principalmente pa Otrobanda. Awe 60 aña despues, pader Römer por mira bek riba un carera religioso impresionante combina cu un voz critico, principalmente pa esnan di menos recurso den e comunidad di Curaçao. Facilmente mgr. Römer por haya e apodo "Consenshi di Pueblo". Pabien! Na Aruba tambe pader Romer tabata bon conoci y stima

# Lotto grandi di 650 mil florin ta diasabra 1e di Juli

STA. CRUZ -- Lotto pa Deporte ta participa na tur su clientenan cu e sorteo di lotto grandi di 650 mil florin ta dia 1e di Juli y no dia 30 di Juni. Tin un bruhacion ariba e fecha cu e lotto lo hunga. Pero tene cuenta cu esaki ta dia 1e di Juli, diasabra. Solo di Pueblo ta recomenda tur ciudadano pa cumpra por lo menos un lotto. Ta parce cu e 650 mil florin aki lo bay conoce un doño pronto.

# E bario di Sero Patrishi a cuminza actua

STA.CRUZ—E habitantenan di Sero Patrishi a cuminza fada di e situacion cu nan ta pasando aden, caminda anti-socialnan ta drenta horta. Recientemente un habitante a waak un di e malhechornan cu varios articulo horta y di cual nan a ser hiba na e cas di e Sra di inicial I.M.C.E di 44 aña di edad. Polis a ser yama pa tira un control den e cas y caminda a haya varios di e articulonan horta den e cas. E señora a bisa polis cu e sa cu su yiunan tin dede largo y ta fada cu nan ta bin cu articulonan cas. Mientras tanto e señora a wordo deteni y tambe mas tres persona hoben di cual nan ta J.J.C. di 15 aña, D.O.C. di 14 aña y L.M.C. di 13 aña. Tur a ser hiba warda pa interogacion.

# Fiesta di despedida pa meneer Betto di St. Aloysiusschool na Noord

STA. CRUZ—Meneer Roberto Figaroa ta bay cu pensioen despues di a traha 37 aña den enseñansa y tambe hopi aña como nos cabezante. Awe 8'or pa 9'or mainta tin un Santo Sacrificio di misa. Di 9:00 am. pa 12:30 pm. tin un celebracion na City One. Anochi for di 8'or te 11'or tin un celebracion den Don Bosco, banda di misa di Noord na honor di meneer Betto. Pabien, Betto! Danki pa tur e añanan cu bo a dedica na nos enseñanza!




# Fifa ya ta pronostica cu Alemania ta gana




Federacion di Futbol Fifa ta pronostica cu Alemania ta vence di Argentina den cuarto final y e score lo ta 2-1. Esaki ta un pronostico y bo ta hay'e riba di website di FIFA. E wega tambe ta cla. Lo bay tin prolongacion. Tambe a pronostica kende y tambe con lo hinca e golnan „ERTESACKER Per (GER) 37' penalty goal, SCHWEINSTEIGER Bastian (GER) 55' own goal, METZELDER Christoph (GER) 121+" Lo bay cay kaarcho corra despues di dos kaarchi geel. „COLOCCINI Fabricio (ARG) 120' 2Y" E partido lo keda dicidi mas laat den wega, den di 121 minuut. Pues den di dos minuutnan di prolongacion. Solamente e wega di Alemania y Argentina ta aparece riba e website. Esaki sigur ta un joke di un colaborador di website di FIFA. Of kizas door di 'hackers'. E diferencia di e relato ta cu e tin un otro 'briefhoofd' cu esunnan di e otro weganan.

# Blatter ta critica e refereenan

BERLIN - Joseph Blatter ta kere cu e mundial Alemania ta esun mihor di historia. Lamentablemente e presidente di FIFA no por bisa mescos di e refereenan. E erornan di arbitrahe ta un di e poco manchanan, ocasiona den di e wega entre Portugal y Hulanda unda cu e referee Ruso Valentin Ivanov a reparti un record di 16 tarheta geel y 4 corra. "Mescos cu nos miembronan ta manda nan mihor ekipo, FIFA tambe mester manda su mihor refereenan na su competencia maximo mundial ", Blatter a comenta den un entrevista. "En cambio, mi a mira cu no a sigui tur instruccion na un forma consecuente di un wega pa otro. Ora un entrenador ta keha cerca mi, cu su hungador a haya un kaarchi geel pasobra el'a tira su camiseta den tereno, y su rivalnan no a haya kaarchi, kico mi por contest'e? Tambe mi a mira hugadanan cu no a ser castiga y tabata tin hungador cu conducta violento y nan no a ricibi sanccion. Esaki sin menciona e foutnan grandi na ora di aplicacion di e reglanan. Sin embargo, Blatter ainda ta opone uso di repiticion instantanea pa revisa hugadanan via video. "Semper mi a apoya refereenan cu ta un parti esencial di futbol. Uso di video ta kita e trabao of empeño di e refereenan. Locual nos mester haci ta busca mihor referee! El'a declara cu si mester logra e meta ey, ta necesario pa profesionaliza e refereenan y mehora e sistema di selecciona e mihornan. "Mi ta bay all the way pa FIFA, mi lo encabeza e debate ey ora cu mundial termina", Blatter a confirma. Blatter a bisa cu nunca el'a duda cu e torneo lo bira un exito tumando na cuenta cu e ta organiza mey mey di Europa. Den un pais cu tradicion y cu tres titulo mundial. Tambe el'a declara cu e Copa di e aña aki ta e mihor di tur tempo.



Alemania vs Argentina





Italia vs Ukraina



Durante Campeonato CISC:

# CINCO PLATA Y UN BRONS MAS PA ARUBA

STA. CRUZ -- E Campeonato CISC cu ta tumando lugar actualmente na Salinas, Puerto Rico, ta sigui produci bon resultado pa nos país. Durante e tercer día di competencia, Aruba atrobe a logra gana varios medaya, tanto den e disciplina di landamento como landamento sincroniza. Esaki ta e principal resultadonan:

LANDAMENTO

Diarazon anochi, nos landadornan a logra clasifica pa finalnan den no menos cu nuebe evento. Adrienne Fraser den 800 meter Freestyle a logra termina na un quinto lugar; Mitchell Geerman den 1500 meter Freestyle na octavo puesto; Raymond Vrolijk den 50 meter Freestyle na quinto puesto; Marellys Robles de Medina den 200 meter Butterfly a logra un cuarto puesto; y Adrienne Fraser den 100 meter Breaststroke a termina na quinto puesto. Ademas di e logronan aki, Valerie Eman a realmente impacta, logrando riba un solo día un total di 3 medaya, sumando esakinan na e otro medayanan cu el'a logra gana durante e dianan anterior! Jan Roodzant tambe a sigui impresiona, ganado otro medaya mas. E eventonan den cua nan a competi tabata:

* Valerie Eman, 50 meter Freestyle - Medaya di Plata
* Valerie Eman, 200 meter Butterfly - Medaya di Brons
* Valerie Eman, 50 meter Backstroke - Medaya di Plata
* Jan Roodzant, 50 meter Butterfly - Medaya di Plata

Despues di tres dia di competencia, e seleccion Arubano di landamento a logra un total di 7 medaya di plata y 3 medaya di brons caba, faltando dos dia mas di competencia durante e "Caribbean Islands Swimming Championships".

SYNCHRO

Despues di un fabuloso inicio di e Campeonato CISC, e hobennan di e disciplina di landamento sincroniza a continua nan competencianan tambe riba diarazon, cu e prueba di dueto. Den e categoria 13-15 aña lamentablemente no tabata tin suficiente pais inscribi pa por a celebra un competencia. E dos duetonan di nos isla sinembargo a wordo pidi pa e organizadornan di e evento pa duna un presentación special, como introducción pa e categoría di edad mas halto, esta 16-18 aña. Di e forma aki nan a sinti e sensación di e competencia y a wordo ofreci e oportunidad di ricibi un evaluacion di e hueznan tambe. Ashley Groters y Anouk Eman a sa di duna un presentación solido, demostrando cu nan ta riba e bon caminda pa logra nan metanan den e deporte di synchro. E segundo dueto den e categoría aki, forma pa Kristen Eman y Janelle Flemming tambe a sa di haci bon uso di e oportunidad cu a wordo brinda na nan pa presenta nan mes den un competencia oficial.

Den e categoría di edad 12 aña y menos, Aruba tabata tin dos duet compitiendo: Caroline Waldron y Kiana de Lannoy y e duet di Devin de Veer y Roxanne Pietersz. Cu un bentaha caba den e figuranan tecnico, e duet di Devin y Roxanne tabata sa cu nan mester a landa e rutina riba musica bon, pa nan por a logra un medaya. Y esey nan a logra tambe! Resultado final tabata cu, después di un competencia fuerte cu nan rivalnan di Republica Dominicana y Jamaica, e pareha Arubano a logra trece e medaya di plata Aruba, terminando na e segundo puesto. Caroline Waldron y Kiana de Lannoy tambe a impacta cu nan presentación, finalizando na e cuarto puesto.

Den e categoría di edad 16-18 aña, Aruba a participa cu un solo dueto, forma pa Carondina Leydekkers y Liza Helder. Un rutina nobo, cu un coreografia acogedora a logra impresiona e hueznan tambe, cu a posiciona nan na un bunita segundo puesto, directamente tras di e dueto di e país sede, Puerto Rico.

E selección di landamento sincroniza te awor a sa di gana dos medaya di oro y tres di plata caba, den un competencia bastante fuerte y cera cu nan contrincantenan di Caribe. Faltando un solo día di competencia, ta toca turno diahuebs na e prueba di ekipo. Lo tin competencia den e categorianan 12 aña y menos y 13-15 aña. Aruba tin mester di un bon actuación pa por gana medaya y tambe pa consolida y retene nan titulo "Campeon CISC", cu nan tin pa no menos cu 7 aña caba.

AZB ta sumamente satisfecho cu e actuación di nos selección nacional y ta desea nan éxito pa e ultimo dianan di competencia, durante e Campeonato CISC na Puerto Rico.

# Delegacion di Judo rumbo Republica Dominicana pa representa Aruba



STA. CRUZ -- A sali rumbo pa Republica Dominicana diarazon atardi un delegacion di Judo pa competiti den tres Campeonato durante e proximo dianan.

E campeonato nan ta Circuito Panamericano de Judo, Copa Internacional FEDOJUDO y Campeonato del Caribe de Judo.

E atletanan lo bay competi den diferente categoria, nan ta Eric Vinck bao 66kg., Gregory Vis bao 73kg., Fiderd Vis bao 81kg. y Brian Wouter bao 90kg.

Como entrenador y alavez hefe di delegacion sr. Alberto Thiel.

E atleta FIDERD VIS lo trata di mehora su clasificacion pa Weganan PANAMERICANO 2007.

Aruba Judo Bond, mayornan y tur judoka Arubano ta desea e competidornan hopi exito y ta sigur cu nan lo saca cara di nan pais.

Tambe Aruba Judo Bond kier a gradici Comision di Subsidio y Comite Olimpico Arubano cu su programa di O.D.E.P.A. y Olympic Solidarity pa preparacion pa e Weganan Panamericano.

# Abo por ta un ganador durante Malta Balashi Super 4 Summer Paintball Tournament!

STA. CRUZ -- Campaña di GO TO THE EXTREME with MALTA BALASHI a yega na su fin.

Y pa celebra esaki Malta Balashi a organiza conhunto cu Aruba Paintball Federation y CoolPro DJ's un evento na Aruba Paintball Field na Savaneta. Esaki ta tuma lugar e Diadomingo aki dia 02 di Juli 2006. For di 09:00am te cu 05:00pm e team di Malta Balashi lo tey pa parti diferente regalo. Entrada ta completamente gratis. Animacion lo ta CoolPro DJ's. Entre 11:00am or 01:00pm e gran ganadornan lo wordo anuncia. Esaki ta un evento spectacular organiza specialmente pa e hubentud di Aruba cu ta gusta Aruba su Malta Balashi. Si abo a participa y a entrega ticket, waak pa bo tey y bin goza cu Malta Balashi, pasobra abo por ta un di e gran ganadornan. E team di Malta Balashi ta bay parti banchi, petchi y t-shirts di Malta Balashi, esaki ta bo ultimo chens pa haya un di e itemsnan bunita aki. Malta Balashi ta regala premionan extremamente bunita pa e hubentud di Aruba.

Tin premionan manera un PSP-playstation cu su wega, un I-pod Nano, otro premio ta cu dos persona por forma conhunto cu 4 amigo un grupo pa hunga paintball, tin 8 ganador cu ta gana un gift certificate di Panash. Un ganador ta haya un aña largo tur luna un caha di Malta Balashi. Y naturalmente e ganadornan di e Super 4 Summer Paintball Tournament tambe lo haya nan premionan. Asina ta waak pa bo tey pa ricibi bo premionan di Malta Balashi!!!



# DEPORTE

Local

## Schedule pa e Copa Noord 2006 di Parti Tanki-Leendert Giants (TLG)

**STA. CRUZ—**Organizadornan di Copa Noord ta invita tur persona nan di NOORD y Aruba en general pa bin bin waak bon weganan di Softball Bush-league.
Na KUDAWECHA BALLPARK:
Diadomingo lo tin un Banda ta toca pa deleita tur hendenan ey riba manera ta e caso den e simannan anterior.
Tin Television pa personan cu kier waak Mundial 2006.
Teamnan cu a clasifica pa round robin ta: Calabas, Royal Power,TLG, Bad Boys, NES, Kudawecha Indians
Ambiente tin sigur manera semper durante Copa Noord.

Resumen di DIADOMINGO ta :
Montaña a gana di Catiri pa default. Catiri a briya cu nan ausencia.
AA1 Calabas a gana di AA2 Bad Boys
BB1 Royal Power a gana di BB2 NES
CC1 TLG a gana di CC2 Kudawecha Indians
Schedule Copa Noord Round Robin 6 Team 4 ta clasifica. !!!

Diasaba 01 Juli 2006:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1:30 pm | AA1 Calabas | vs | BB1 Royal Power |
| 3:00 pm | AA2 Bad Boys | vs | CC1 TLG |
| 4:30 pm | CC2 Kudaw.Indians | vs | BB2 NES |
| 6:00 pm | AA1 Calabas | vs | CC1 TLG |

Diadomingo 02 Juli 2006:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10:00 am | BB1 Royal Pow | vs | CC2 Kudaw.Ind. |
| 11:30 am | AA1 Calabas | vs | BB2 NES |
| 1:00 pm | AA2 Badboys | vs | BB1 Royal Power |
| 2:30 pm | CC1 TLG | vs | BB2 NES |
| 4:00 pm | AA1 Calabas | vs | CC2 Kudaw.Ind. |

## Bautismo di Uniform Phoenix-Santos 50+

STA. CRUZ – Cu e intencion di participa seriamente den e campeonato di futbol Liga 50 e equipo di Savaneta Phoenix-Santos a bautisa nan uniform cu nan lo participa den e torneo cune. Ta un uniform cu a wordo busca for di exterior. E equipo ta wordo gesponsor door di e compania Romar Trading cu e producto Old Parr. E acto di bautismo a tuma lugar diaranson anochi na tereno di San Luis y efectua door di Fernando Olivieira, gerente na unda e uniform a wordo traha. Segun Phoenix-Santos nan lo ta sorpresa di e campeonato Liga 50.

## LIFIDA cu PLAY-OFF den Categoria B

STA. CRUZ – Diaranzon anochi a tuma lugar otro partido di futbol valido pa e play-off Lifida B. E Encuentro aki a bay entre Brazil Jrs y RCA y a tuma lugar den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad. E partido aki a wordo gana door di Brazil Jrs. Cu e minimo score di 1-0. Ambos equipo tabata ta haña chens pa anota pero e tironan ta sea Sali na banda of e porteronan ta trece salbacion pa nan equipo. Prome mitar a bay aden 0-0. Pero ya na di 4 minuut di e segundo tempo Brazil Jrs ta bay ariba mediante un gol di Evan Webster, mihor conoci como Woody. Tabata un tiro duro y bon coloca for di alcance di e portero. E otro dos equiponan den play-off Lifida B ta Estrella y Dakota.

## Zevi Sta. Cruz contra di ATCO Indians cu e clash di siman den Baseball AA

STA. CRUZ-Actualmente e tabla di posicion di nos Baseball AA ta wordo comanda pa e equipo di Santa Cruz esta Zevi Sta. Cruz cu record di 5 gana y 1 perdi. E unico derota di e equipo di Santa Cruz ta contra e actual bi-campeonan ATCO Indians. Diabierna awor e dos equiponan aki ta enfrenta otro pa 7:45 di anochi na e veld di Duracell na Barcadera. Indians ta na segundo lugar actualmente hunto cu Braves cu record di 4-2. ZEVI a laga sa cu awe nan ta bin tuma revancha contra e equipo di Noord di otro banda awe lo reaparece e gran pelotero Arubano Jerold ‘Beep Beep’ Martijn pa e equipo di Indians. Asina ta cu tur fanatico di baseball ta wordo invita pa bin presencia e wega aki. Tambe ABBA ta informa cu entrante di inicio di e segundo round entrada na porta ta bira Awg. 3,- pa adulto, 2 mucha por drenta cu un kaarhi y hungadornan cu no ta hungando ta mitar prijs.

## Little League Softball cu Fitness Walk

STA. CRUZ -- Little League Softball ta invita deportista, clubnan social y henter pueblo pa join e fitness walk organiza pa e organizacion. Diasabra awor dia 1 di Juli pa 5’or di atrdi e caminata aki lo cuminza for di veld di Heineken. Veld di Heineken ta keda patras di Johnsons bay zuid. Lo tin premionan atractivo pa esnan cu participa. Tambe lo tin premio pa grupo mas grandi, grupo mas anima, frupo mas disiplina y grupo mas popular. Lo tin awa y fruta pa tur participante. Little League Softball ta preparando su selecionnan pa representa Aruba na e Torneonan Latino Americano na Curaçao y na Puerto Rico pa recauda fonda pa Uniform y pa material nos a organiza e Fitness Walk. Nos ta spera cu pueblo sali pa cana cu nos.

SOLO Di Pueblo **DEPORTE** Local

# BAUTISMO DI UNIFORM PHOENIX-SANTOS 50+







STA. CRUZ-- Cu e intencion di participa seriamente den e campeonato di futbol Liga 50 e ekipo di Savaneta Phoenix-Santos a bautiza nan uniform cu nan lo participa den e torneo cune. Ta un uniform cu a wordo busca for di exterior. E ekipo ta wordo gesponsor door di e compania Romar Trading cu e producto Old Parr. E acto di bautismo a tuma lugar diarazon anochi na tereno di San Luis y efectua door di Fernando Oliviera, gerente di unda e uniform a wordo traha. E diferencia di e bautismo aki cu el'a wordo bautiza cu santo (tera). Según Phoenix-Santos nan lo ta e sorpresa di e campeonato Liga 50.




## Programa pa COPA NOORD 2006 pa e fin di siman di dia 1 y 2 di Juli

STA. CRUZ—Aki ta sigui e programa pa Copa Noord 2006 pa e fin di siman di dia 1 y 2 di Juli, y Alavez kier invita tur personanan di NOORD y Aruba en general pa bin waak bon weganan di Softball Bush-league na KUDAWECHA BALLPARK.
Diadomingo lo tin un Banda ta toka pa deleita tur hendenan eyriba manera ta e caso den e simannan anterior.
Tin Television pa personan cu kier waak Mundial di futbol.
Teamnan cu a clasifica pa round robin ta: Calabas, Royal Power, TLG, Bad Boys, NES, Kudawecha Indians.
Ambiente tin Sigur manera semper durante Copa Noord.

Resumen di DIADOMINO ta :
Montaña a gana di Catiri pa default. Catiri a briya cu nan ausencia.
AA1 Calabas a gana di AA2 Bad Boys
BB1 Royal Power a gana di BB2 NES
CC1 TLG a gana di CC2 Kudawecha Indians

Schedule Copa Noord Round Robin 6 Team 4 ta clasifica. !!!

Diasaba 01 Juli 2006:
1:30 pm AA1 Calabas vs BB1 Royal Power
3:00 pm AA2 Bad Boys vs CC1 TLG
4:30 pm CC2 Kudaw.Indians vs BB2 NES
6:00 pm AA1 Calabas vs CC1 TLG

Diadomingo 02 Juli 2006:
10:00 BB1 Royal Pow vs CC2 Kudaw.Ind.
11:30 AA1 Calabas vs BB2 NES
1:00 AA2 Badboys vs BB1 Royal Power
2:30 CC1 TLG vs BB2 NES
4:00 AA1 Calabas vs CC2 Kudaw.Ind.

# CLASIFICADO

## Tarot Readings

Pa un cita por fabor
yama 7469000

Vibracionnan en
general di AMOR, FE,
CERTEZA Y FORZA
DI VOLUNTAD

## Nos por bende

Buscando benta pa
bo cas?
Nos tin cumprado!
Yama nos pa un sita:
5623265
Nos ta bende pabo.

## Elton's Laundry

**Mester di dos driver cu rijbewijs C pa drenta servicio di inmediato. Mester por traha diadomingo y dianan di fiesta, por domina Hulandes, Ingles y Spaño. Mester tin un bon conducta y disciplina. No ta acepta pa cambio di firma. Yama oficina na 585-3293 pa un cita entre 08:00 AM y 12:00 PM.**

## Ta Bende

**Un Grand Cherokee
1996
full equiped (4x4)
Prijs Awg. 8.500,-.
Den bon condicion.
Yama 963-8182**

Special Auto Sales tin na benta:

2 Chevy Metro 2001
2 Chevrolet Tracker 2001
1 Mitsubishi Mirage 2001
1 Chevrolet Cavalier 2001

Tel: 7417712 - 5859500

## Computer Les



* Word XP
* Excel XP
* Power Point XP
* Internet / E-Mail
* Quick Books Pro

Tel. 588-0950
743-8585

**Afl. 100**

* Mainta
* Anochi
* Diasabra

## Pa Chica Pos y Habri Tuberia




Johnny Dijkhoff
Cell:592-5460
Tel: 586-2633

## Ta ofrece

Un bon miniteca
pa anima bo fiesta
sea ricibimento,
bautismo, bruid y otros.
Jama7449117 puntra
pa henry di miniteca
Extreme

## Ta Bende

Un Pick Up F150
Aña 1997 4x4
Den bon condicion
Pa informacion yama:
5605877 of 5641227

## Ta Bende

**Un trailer
grandi riba 4
wiel
F1500,-
Telefon: 5616650**

## Ta bende

Toyota Yaris
2000, auto/airco Afl.
10.000,-
2003, auto/airco Afl.
15.000,-

Tel: 741-7712

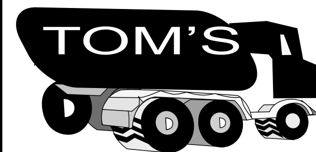
## Rib- King

Diasabra y Diadomingo
11'or y mey di mainta pa
7'or di anochi
Awor den edificio di
Avon – Eagle
Ribs – Beef – Chicken
– Fish - Burgers

## Ta Busca

Un apartamento den
vicindario di Sta. Cruz
Cuminzando dia 7 di July
2006
Te cu Afl. 750.00 pa luna
cu tur cos inclui
1 kamber/ sala
Tel: 568-1084

## Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

## Ta Bende

Un BMW 540i 1993
Fuel Injection / automatic
Sport
Airco / Alarma / CD
Player Rims
Low profile tires sunroof
Prijs: Afl. 14.000,-
Pa mas informacion
Yama: 563-2586

Pa Gruponan Folklorico, Deportivo, Musical y Cultural




Anly Printing N.V.
Engelandstraat # 2
Tel: 5836732 / Fax 5836732

Pa bo ta bon y bunita representa
Den coloman di nos bandera di aruba

## Clasificado Popular

**Afl. 10.00 pa 3 dia**

**Trece bo clasificado prome cu 7'or di anochi na oficina di Solo di Pueblo situa na Top 95Fm**

**Huur bo apartamento, bende bo auto, busca trahador cu Solo di Pueblo**

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra,
Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna
pa diasabra merdia
Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye
AYERA.

**Sta. Cruz 111-A**
**Telefon: 5858448**

## Luis Garage

Patras di El Fogon.
Meiveld Ta saca
sla, drecha y
spuit auto.Prijs
economico

Tel. 9641721 of
5880955




## Let's Go to GRAMMYS

**Bin canta, goza y pasa pret abo cu nos!!!**

**Na Oranjestad patras di La Linda di Mucha Tel: 592-7332 / 5610790**
**www.grammysaruba.com**

## Wiskunde Camp – Wiskunde Camp – Wiskunde Camp

Pa tur mucha cu a caba zesde klas

Fecha y lugar: 10 – 14 juli 2006 na EPB Sanicolas
17 – 21 juli 2006 na EPB Sta. Cruz

Ora: 09:00 – 12:00

Prijs: Awg. 100,-

Yama na Tel: 5848197 / 9640551
Yama tempran pa inscribi pasobra cuponan ta limita.

## Ta Huur

Appt. Roncado
Paradera
Info: 5937988

## Ta Bende

Un boto peñero 30
Afl. 12.500,-
Un Toyota Cressida
Afl. 2.500,-
Yama: 5641076 / Cas: 5856607

## Ta Busca

De Cuba Electrical Contractors NV
Ta busca
Un electricien "A" cu experiencia den High Voltage
Yama Tel: 5837165 / 5823176
Pasa na Jaburibari 13-A

## Ta Bende

Un Frigidaire Mabe
Color Offwhite
Afl. 750,-
Tel: 5831700

## Saco-Saco- Saco

**Hopi original y dushi!!!**
**Diamars te cu Diabierna**
**6 – 10PM**
**Na Tanki Flip Antes PK**
**Weekend BBQ**
**Sabroso!!!**
**Info: 7311100**

## SOLO DI PUEBLO IP LINE
## 593-7390

## Ta Bende

Pitbull Puppies Full Breed
Afl. 600,-

Tel: 7465368

## Ta Bende

Trabow di cas
Limpieza, strika
Tel: 5663761

## SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

**SOLO DI PUEBLO TA BUSCA UN PERSONA PA TRAHA DEN NOS DEPARTAMNETO DI LAYOUT**

**MESTER SA TRAHA CU:**

**ADOBE INDESIGN (QUARK EXPRESS) Y UN POCO CU ADOBE PHOTOSHOP**

# Ta huur:

Tres local
Den Promenada dilanti
Promenada Restaurant
Dilanti di La Aruba na
San Nicolas
Cel. 593-6331



**Ta Busca:**

- Masahista
- Manicurista/Pedicurista
- Peluquera (o) professional

**Exigencia:**

- Amabel, Alegre, Representabel
- Amplio Experiencia, Diploma
- Preferibel Arubiano of cu permiso pa mas di 5 anja

Pa mas informacion tuma contacto cu **number di telefon: 562-2620**

## Ta Huur

Apartment pa 1 of 2 persona
Ta inclui: Awa, gas, Cable, Coriente, Airco
Prijs: Afls. 850,-
Situa na Kadushistraat #7, Dakota.
Please yama entre 8:00am y 3:00pm
Tel: 583-3340

# Weganan Copa Mundial 2006

## Achtste Finales

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Wega nr. 49 | 24-06-2006 | 11:00 am | Alemania- Suecia | 1/8 | 2 0 |
| nr. 50 | 24-06-2006 | 3:00 pm | Argentina-Mexico | 1/8 | 2 1 |
| nr. 51 | 25-06-2006 | 11:00 am | Inglatera – Ecuador | 1/8 | 1 0 |
| nr. 52 | 25-06-2006 | 3:00 pm | Portugal – Hulanda | 1/8 | 1 0 |
| nr. 53 | 26-06-2006 | 11:00 am | Italia - Australia | 1/8 | 1 0 |
| nr. 54 | 26-06-2006 | 3:00 pm | Suiza – Oekraina | 1/8 | 0 3 |
| nr. 55 | 27-06-2006 | 11:00 am | Brazil – Ghana | 1/8 | 3 0 |
| nr. 56 | 27-06-2006 | 3:00 pm. | Spaña – Francia | 1/8 | 1 3 |

**Kwart Finales**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| nr. 57 | 30-06-2006 | 11:00 am. | Alemania - Argentina | 1/4 |
| nr. 58 | 30-06-2006 | 3:00 pm. | Italia - Oekraina | 1/4 |
| nr. 59 | 01-07-2006 | 11:00 am. | Inglatera- Portugal | 1/4 |
| nr. 60 | 01-07-2006 | 3:00 pm. | Brasil – Francia | 1/4 |



**Halve Finales**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| nr. 61 | 04-07-2006 | 11:00 am | ganador 57 – ganador 58 | 1/2 |
| nr. 62 | 05-07-2006 | 3:00 pm. | ganador 59 – ganador 60 | 1/2 |
| nr. 63 | 08-07-2006 | 3:00 pm. | Perdedor 61-perdedor 62 | |

**Gran Final**

| | | | |
|---|---|---|---|
| nr. 64 | 09-07-2006 | 2:00 pm. | ganador 61 – ganador 62 |

# Lifida cu play-off den categoria B





STA. CRUZ--Diarazon anochi a tuma lugar otro partido di futbol valido pa play off di lifida B. E encuentro aki a bay entre brazil Jrs Y RCA y a tuma lugar den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. E partido aki a wordo gana door di Brazil Jrs, cu e minimo score di 1-0. Ambos ekipo tabata haya chens pa anota ta sea sali na bamda of e porteronan ta trece salvacion pa nan ekipo. Prome mitad a bai aden 0-0. Pero ya na di 4 minuut di e sugundo tempo Brazil Jrs ta bay ariba mediante un gol di Evan Webster, mihor conoci como Woody. Tabata un tiro duro y bon coloca for di alcance di e portero. E otro dos ekiponan den play-off Lifida B ta Estrella y Dakota.











# Hiep hiep hoeraa!!

Awe 30 di Juni ta cumpli su prome añito e prins di cas,NATHAN HENRIQUEZ.
E ta haya pabien di su mami Jouraine, su papi Anthony,di su tanchinan Della y Janice y su omo na Hulanda. Di mama y papa,di mama Ita y papa Janchi, di su primo Joshua y prima Stephanie, y di yaya Sharlitza y di nene. Spera bo cumpli hopi aña mas di bida y salud. Pasa un dushi dia.. Pabien...

# Pabien!!!

Beter laat dan nooit ayera a cumpli un aña mas di bida e guy di e yaris shinishi esta Rodrigo Krozendijk. Pabien ta bin di parti Stef cu ta manda bisabo bai poco poco y tambe di tur su amigonan bao palo cual nan ta 2 much pa mencion.
Ba kere nos a lubidabo (haha gotch ya)
Guess who?????

# Pabien

Awe a cumpli un aña mas di bida Gilbert de Cuba. Un palabra di pabien ta bin di parti di su casa Lia, su prins Gillian, su prinses Cylienne, su suegronan, Bill y Ida, su mama Yolanda, tata Pablo, rumannan Eugene y Shirley, como tambe su sobrinanan Roxanne y Roselynn y su sobrino Ingomar. Cuña Mariella, swa Joshua y demas famianan de Cuba, Tromp y Croes. Awe tur e Bad Boyznan ta bin celebra hunto cu Gibi de e fiebre di futbol. Ba kere cu nos no a lubida?????

# Pabien!!

Jendrick ta haci 5 aña awe y hopi sunchi ta bin di parti su mama Jennifer cu ta stime un mundo, di su papi Brian, su wela Sita cu ta stime hopi hopi y di su Nini, su Momo y tanchi Chichi, su madrinanan Suki y Mireya y su tia Dietje y claro di su bieu cu e ta cansa tur dia Giby y tambe di Solo di Pueblo.



# Hiep Hiep Piep Hoera!!

Awe Cyranne Salas ta haci 7 aña!! Pabien ta bin di parti su papi Brian Salas cu ta stime hopi y su rumannan shak-yen,Tj, Nahaley y Jendrick tambe di Jennifer. Nos ta desea Cyranne hopi anja mas di bida. Pabien tambe di Solo di Pueblo.



# Na Filomena College MAVO 81 % a slaag

STA. CRUZ--81 % di e candidatanan di examen di Filomena College a slaag pa nan MAVO examen:
Di e 69 kandidatanan cu a pasa nan examen di Mavo na Filomena College na San Nicolas, 56 a logra pasa esaki cu exito. Un Pabien ta bay na tur e canditonan cu a slaag y pabien tambe na e team di maestronan dinamico di Filomena College cu un bez mas a haci un excelente trabao.

E candidatonan cu a slaag ta:

| | | |
|---|---|---|
| Alberts | Jo-Ann | Jacqueline |
| Barry | Jai'rus | Josesito |
| Bernabela | Kimberly | Brigitte |
| Boekhoudt | Joshua | Rudolf |
| Bowers | Edwin | Jose |
| Briesen | Lorenzo | Angelino |
| Buddy | Melissa | Penny |
| Cen | Kangning | |
| Colina | Luz-Marie | Angelique |
| Croes | Gedrick | Edriel |
| Croes | Giannina | Ludmila |
| Croes | Jorella | Jo-Anne |
| Dabian | Marjerline | Dayenne |
| Daniel | Melissah | Raphaela |
| Djoegan | Rakesh | |
| Donato | Francis | Franklin |
| Falconi | Lue-Anne | Jor-Jen |
| Gamara | Giannino | Danny |
| Geerman | Gèzilly | Cuzenza |
| Geerman | Joaly | Kimberlee |
| Geerman | Joany | Chantal |
| Guzman Caicedo | Claudia | Marcela |
| Henriquez | Lifrancis | Catherine |
| Howell | Kenjah | Elaine |
| Irausquin | Ghislaine | Genevieve |
| Kock | Rene | Andre |
| Kock | Stephanie | Tashnaliette |
| Kock Severino | Mary | Carmen |
| Koolman | Fernan | Enrick |
| Lake | Robieshka | Louella |
| Linde van der | Annebelle | Norine |
| Linden van der | Jamil | Ervin |
| Lopez Barona | Nathalie | Estefanie |
| Maduro | Eldrick | Alexander |
| Maduro | Ernand | Dayson |
| Mitchell | Akeem | Patricius |
| Molina | Jursen | Jake |
| Murray | Nadine | Christle |
| Nisbet | Donathan | Peter |
| Paskel | Jordan | Emmanuel |
| Peña | Chantel | Jessica |
| Peña | Kimberly | Zulay |
| Peterson | Johmar | Arthur |
| Pierre-Louis | Dez | Fernando |
| Pinzon | Swinda | del Carmen |
| Ras | Stephany | Del Carmen |
| Rios | Yorglis | Wladimir |
| Rosel | Zaira | Rouwella |
| Solognier | Oscar | Anthony |
| Vis | Samantha | Shamila |
| Wester | Giovanni | Elvin |
| Wever | Cindee | Joreen |
| Wever | Enrica | Esmee |
| Williams | Daniel | |
| Williams | Ghislaine | Hennaly |
| X i e | H a i h a o | |

# Plan Vacacional na Playa Pabao

STA. CRUZ – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta informa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general cu e Plan Vacacional lo tuma lugar durante e siman di 17 pa 21 di Juli. E actividad aki ta posibel danki na coperacion di IDEFRE y CEDE-ARUBA. Pa e siman aki tin un programa atractivo cu sigur muchanan lo encanta. Entre otro: weganan recreativo, streettennis, deporte, seso sport, speurtocht mientras e ultimo dia lo bishita Parke Arawa. Muchanan mester ta na Centro mainta 8'or y ta pidi mayornan pa bin buscanan 12 or.

No mester trece desayuno pasobra tur mainta nan lo ricibi nan sandwich y juice. Tur esaki pa solamente 25 florin. Oportunidad pa inscribi ta tur mainta di 8 or pa 11 or y atardi di 4 or pa 6 or. Ultimo dia pa inscribi pa e actividad aki ta Diarazon 5 di Juli. Pues mayornan inscribi bo yiu na tempo pa e tambe por forma parti di e Plan Vacacional di Centro di Bario Playa Pabao.

# Resultado final na E.P.B. Oranjestad

STA. CRUZ -- Diahuebs 29 di Juni ultimo E.P.B. Oranjestad a duna resultado na e alumnonan cu a participa na e her-examen riba e nivelnan Arbeidsmarkt, Uitstroom y Doorstroom. E alumnonan a probecha e ultimo chens aki bon y a duna tur cu por pa logra e aña escolar. E resultado final di e aña aki ta un total di 219 alumno a participa na e examennan, 80 alumno riba nivel di Arbeidsmarkt na unda 70 alumno (87,5%) a slaag, 54 alumno riba nivel di Uitstroom na unda 42 alumno (78%) a slaag y 85 alumno riba nivel di Doorstroom na unda 72 alumno (85%) a slaag. E percentahe (total) cu a slaag e aña aki pa E.P.B.

Oranjestad ta 84% y afgewezen (druip) ta 16%. Pa medio di esaki tambe directie, maestronan ta felicita tur e alumnonan cu a slaag y ta deseanan exito cu nan metanan pa futuro.

# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario: 20Jan.-21Feb.**
Lo bo sinti cu bo ta un tiki mandon(a) awe, specialmente cu bo miembronan di famia. Sinembargo bop or preveni bo mes di haya bo mes envolvi den e tensionnan menor aki si bo tende di bo amigo y famianan, pasobra bo tin e capacidad di tanto comprende como compasiona. Number: 4, 17, 23, 28, 31, 40

**Piscis: 21Feb.-20Maart.**
Cu bo planeta regente moviendo back, bop or haya cu bo ta mas inclina pa bay den bo propio mundo, cu nunca. Bo tin mester di algo cu ta permitibo pa usa bo imaginacion den un manera mas constructivo: ehercisionan di meditacion manera Tai-Chi por yudabo focus mas mihor. Number: 5, 8, 12, 24, 37, 42

**Aries: 21Maart.-19April.**
Cu e luna moviendo den bo signo, yenando bo prome cas, lo bo por tin peliger pa sinti un tiki iritabel awe. Riba tur cos por tin factornan monetario den bo mente, danki na Mercurio. Asina ta tin tempo pa invita algun di bo amigonan cercano awe nochi. Nan por ofrecebo e sosten moral cu bo tin mester. Number: 4, 11, 13, 28, 31, 47

**Tauro: 20April.-20Mei.**
Awe bo energia por wordo consume, debi cu algo ta proba di ta un obstaculo dib o felicidad general. Enfrente y remove of busca un manera pa bay rond di dje. Lo bo sinti bo mes mas feliz! Pasa bo anochi recuperando den un baño aromatico y waak bo pelicula favorite asina bo por tin un amancer fresco mañan. Number: 6, 9, 17, 23, 35, 42

**Geminis: 21Mei.-20Juni.**
Lo bop or haya cu bo ta den un beis noble of caritativo awe, mientras cu bo ta bay riba y mas aya di e sentido di responsabilidad ora cu un amigo pidibo yudanza y sosten den unb asunto emocional. Esaki ta danki na e influencia di Chiron, cu lo lagabo sinti cu bo ta extra mas sensible cu tur otro. Number: 3, 15, 21, 38, 41, 47

**Cancer: 22Juni.-22Juli.**
Tin un chens cu bo tin algo di inspiracion na trabao of school, danki na e aspecto harmonioso entre e luna y e solo, pero tambe cu bo por papia sin pensa y por pone un hende rabia awe. Mantene bo impaciencia, ya cu bo habilidadnan pa encanta tur hende por pone cosnan bay mas suave. Number: 8, 17, 23, 32, 34, 49

**Leo: 23Juli.-22Aug.**
Romance ta mustra basta pisa riba bo awe, debi cu bo ta riba un condicion top y encantador cune, danki na un paar di influencia excelente. Lo bo ta den bista di un hende y lo ta tenta pa join in cu e freimento, pero no tume demasiado na serio, aunke cu algun Leo por topa cu un persona cu por ta un tiki special. Number: 13, 16, 21, 36, 41, 45

**Virgo: 23Aug.-22Sept.**
Cu e luna moviendo den Aries, lo bo haya cu cualkier friccion menor causa pa romance recientemente, por dissolve. E aspecto beneficioso entre e solo y e luna, por boost bo dia ainda mas, ya cu trabao of school por habilitabo pa bo para firme riba tur otro hende. Number: 2, 8, 22, 29, 33, 41

**Libra: 23Sept.-23Oct.**
Ta posibel cu un amigo por puntrabo pa algo cu bop or pensa cu por ta demasiado. Loke bo tin cu considera ta cu bo reluctancia pa yuda ta bin for di un sentimento profundo di descontento, causa pa trabao of school, debi cu tin un peliger cu bo por ta un tiki frieu. Number: 6, 14, 24, 30, 36, 44

**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**
Bo tin e tendencia di tin un di e dianan ey cu por cuminza na mustra manera scur, pero cu ta caba en todo lo alto. Esaki ta danki na e influencia negative di e luna, cu ta caba despues di merdia. Sentido di iritabilidad lo desparce, habilitando bo pa disfruta e resto di e dia cu bo amigonan y cu un posibel interludio romantico. Number: 5, 17, 28, 32, 34, 39

**Sagitario: 22Nov.-21Dec.**
Bo beis slow lo distraebo for di e cosnan cu normalmente bo gusta haci. Ta posibel cu bo ta sinti bo mes constrai pa tur cos cu ta duna hende comfort. Bo gusta luho, pero na bo manera. Sinembargo, si bo ta sinti bo mes laaf, purba di mantene un pida cuarzo di crystal cerca dibo pa asina set bo nervionan. Number: 7, 13, 19, 23, 37, 42

**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**
Den e terminonan di school of trabao, no mester tin ningun problema y bo coleganan lo regardabo como un persona cu briya cu autocreencia. Pero esaki no lo ta e caso si bo continua na experiencia e crisis menor ey di confianza cu lo pasa pronto. Mientras tanto, un bon amigo lo proba cu e ta sostenebo. Number: 1, 6, 18, 20, 43, 48

# Webo Yena sin dor

**Ingrediente**

12 webo herbi (sin dor)
1 cup di non-fat cottage cheese
1 cuchara di siboyin corta chikito
1 cuchara di Dijon mustard
2 cuchara chikito di knoflook corta chikito
¼ cuchara chikito di curry
Paprika y pepper na gusto
Peterselie pa decoracion

**Preparacion**

1. Casca e webonan y cortanan den mitanan largo. Remove e dornan y ponenan un banda pa otro uso. Pone e blanconan di webo riba un tayo y ponenan un banda. 2. Mescla e keshi, mustard, siboyo y specerijnan den un blender of food processor. 3. Cu un cuchara, pone e mescal den e mitadnan di webo y sprinkle paprika y pepper riba nan. 4. Decoranan cu un rama di peterselie si ta desea.



## Resultado di Sorteonan

| | CUARCAO | DIARIO | LOTTO CAT. |
|---|---|---|---|
| 1 | 5054 | 6721 | 3993 |
| 2 | 4887 | 2268 | 8787 |
| 3 | 4669 | 1708 | 5147 |

| BIG 4 | SUPER 4 | ZODIAC | SIGNO |
|---|---|---|---|
| 4898 | 6575 | 7875 | Scorpio |

| LOTTO DI DIA | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 03 | 05 | 06 | 09 | 21 |

LOTTO GRANDI — Letter — Joker

STO. DOMINGO

" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25, 26

With deep sympathy we announce the death of:



## Cathrine Bartholmew-Pearce

at the age of 52

Left to mourn her lose are, her:

Husband: Patrick Anthony Pearce

Children: Cindy in Trinidad
Andre in the U.S.A
Rosemary

Mother: Alberta Paul

Sisters: Addis in Trinidad
Molly in Granada

Brothers: Delbert in Grenada
Franklyn in Grenada
Neil in U.S.A.

Grandchildren: J.C., Brendon and Arkin in Trinidad

Aunts, uncles, nieces and cousins in: Grenada, U.S.A., Canada, England, Trinidad
Brothers and sister in laws in the U.S.A., Grenada and Jamaica

Friends: Millie, Linda, Judy, Agatha, Marva, Josephine, Girlie, Laslyn and may other friends too numerous to mention.

The Funeral will take place on Friday June 30th, 2006.
The late Cathrine will be laid out from 2:00 to 4:00 pm in the Sacred Heart Catholic Church in Savaneta, followed by the funeral service. The interment will be held in the Roman Catholic cemetery in Savaneta.
Condolence address: Jara Complex 3-A (Savaneta) from 7:00 to 9:00 pm

***"Cerca Dios so mi alma ta na paz,***
***ta di dj'E mi salbacion ta bin."***
**Ps. 62:1**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

## Gilbert Gregory Giel

**mihor conoci como: "Gregy"**
**na edad di 31 aña**



Na nomber di su:

esposa: Jasmyne Giel-van der Biezen

yiunan:
Jasory Gilbert Junior
Jasmeline Gillean
Jasorick Gilmar E.
Jordy Gilmert Zidane

mama: Clea Farro

rumannan:
Siro "Juni" Tromp
Jessy Tromp

tata: Erick Giel

mama di crianza: Sra.Vda. Theresita "Machita" Thodé

rumannan di crianza:
Michael y Lili Thodé
Patrick y Johana Thodé
Aldrin Thodé

suegro: Epifanio van der Biezen

cuñanan:
Maruska van der Biezen y famia
Ethleen van der Biezen
Estefanie, Ekatherine y Ellen Nicole van der Biezen

tanta y omonan:
Antonio "Tony" Farro
Jose "Turpin" y Carmen Tromp y famia
Emiliano "Miliano" y Nini Tromp y famia
Jacinto "Chin" y Chichi Tromp y famia
Sra.Vda. Juliana "Nana" Gil y famia
Mariano y Carmen Tromp y yiunan
Ascencion "Chonchon" y Imelda Tromp y famia
Vdo. Antero "Teo" Gil y famia
Ruben y Elaine Giel y famia
Benzan y Edna Giel y famia
Elvira Giel
Humphrey "Pipi" y Frida Giel y famia
Ronny y Lis Giel y famia

mihor amigonan:
Robert y Anchi Thiel y famia
Oswald "Ozzy" y Vanesa Tromp y famia

iha: Jayseline Navas

padrinonan:
Mariano Tromp
Rudolf "Dufi Chiquito" Faro

primo y primanan, comer y compernan, coleganan di Dufri's, Seaport Casino y Happy Band y tur amigo musiconan, ex-coleganan di Ambulance, tur su rumannan den oracion y su barrio stima Sabana Liber y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 1 di Juli 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta pa 1:30 di merdia na "Pro Juventud Savana" y di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Madiki Kavel 168**
**Sabana Liber 41-A**
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## Dedica na Gregory "Greggy" Giel
**25-8-7426-6-2006**



Greggy, awor cu bo no t'ei mas,e
Raspa ya nos no lo scucha hamas,
E bos di bo awor ta zona angelical,
Grandioso asina, den e coro celestial.
Ohala bo cuarta sigui rezona,
Riba e nubianan halto aya.
Ya cu den shelo awor, bo no tin mas dolor.

Greggy, awor cu bo ta cerca Papa Dios,
Recuerdonan bunita so bo a laga pa nos.
E baile y e muziek cu bo tabata produci, ki
Gana, bo talento semper a laga nos cu Jalusi.
Gran amigo…awor sosega na paz,
Y no lubida bo hamas.

Greggy, awor cu bo ta den Reino di Dios.
Indudabelmente, corda tira un bisata riba nos.
Esperanza cu bo por a sigui biba den harmonia.
Lamentabelmente, awor bo no t'ei mas cu bo famia.
"Chama"…sosega na paz.

Bo primo: M thodé y famia.

# Epifanio Construction NV

Gerente y personal di Epifanio Construction NV ta anuncia fayecimento di:



## Gilbert Gergory "Gregy" Giel

suegro di nos director Epifanio van der Biezen

Cu Gregy por sosega na paz den Paz di Señor






Ta presenta



**NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!**

| | |
|---|---|
| Polis Cental | 100 |
| Bombero | 911 |
| Polis Oranjestad | 102 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Noord | 107 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |
| Dificultad di Bida | 582-3145 |
| Veterinario | 585-0400 |
| WEB Aruba NV | 585-4600 |
| NV Elmar | 582-1521 |
| TAXI (ATT&T) | 582-2010 |
| TAXI (TAS) | 587-5900 |
| TAXI (ATS) | 585-5361 |
| Kankerbestrijding | 5820412 |
| Stichting SAMBA | 582-0903 |
| USA Visa | 001-303-784-7919 |
| **••• ORANJESTAD •••** | |
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda di Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |
| Animal Shelter | 582-1623 |
| **••• SAN NICOLAS •••** | |
| Ambulance | 584-5050 |
| Centro Medico | 584-8833 |
| Warda di Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1666 |
| Serlimar | 584-5080 |
| **••• BOTICA •••** | |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Aloë | 584-4606 |
| Arco Iris | 582-1648 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 585-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Fergusonstraat | 583-0702 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| Ponton | 583-5334 |
| Savaneta | 584-1881 |
| San Lucas | 584-5119 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| San Nicolas | 584-8186 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Tropiaal | 583-8560 |
| **••• FUNERARIAS •••** | |
| Del Pueblo | 582-5822 |
| Ad Patras | 584-2299 |
| Zepp Wever | 582-1612 |
| Mementomori | 583-3358 |
| **••• FUNDACION •••** | |
| Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Na estado? Fundacion CIZKA | 583-0331 |
| Fundacion Diabetico Arubano | 583-3808 |
| Fundacion amor pa pohimo | 962-0742 |
| Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga | 584-6440 |
| NA Acceptance Group | 560-9452 |
| Fundacion Centro Ecologico Aruba | 562-4161 |

**NUMBER IMPORTANTE**

# Jayson Geerman di The Fly Racing ta Presenta:

# Grandioso Fundraising na

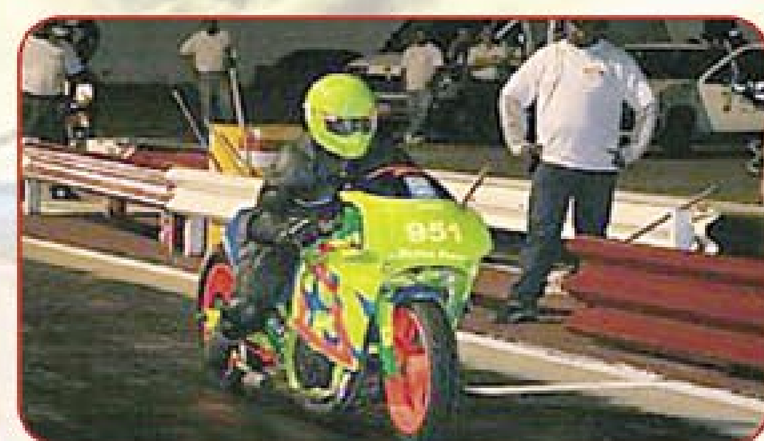
# Aruba Entertainment Center

## 2 Juli pa 11 am - 7 pm



**TA BAY TIN:**

BENDEMENTO DI CUMINDA
GRILL CHICKEN BREAST
BAR BON SURTI
AUTO AND BIKE SHOW
ANIMACION MUSICAL
ORQUESTA SEARCH
BANDA FEVER
Y YOUTH EXPLOSION
MIXING CREW







# Faranduleando

By. El Kapi®

**Faranduleando:** Si el gran dia ha llegado cuando los participantes del cuarto festival vallenato que se llevara a cabo este 1 de Julio en el Club Caiquetio se enfrentaran cara. Nuestro gran amigo **Marlon Rey** organizador de tan magno evento estuvo conversando con **Faranduleando** y nos comento que se siente muy contento con la aceptacion de la poblacion Arubana y la comunidad latina existente en la Isla todos estan pendiente de lo que ocurrira en el Club Caiquetio este Sabado ya que la competencia esta bastante reñida debido a que los participantes supieron escoger las canciones y hasta donde el a visto la interpretacion de todos los temas esta bien y muy afinados los participantes. **Marlon** nos cuenta que la organizacion del Festival Vallenato tiene mucho tiempo en Aruba pero que el lo tomo hace 5 años con el fin de no dejar morir la tradicion de algo que produce union entre todas las comunidades y de la misma Aruba. Este año tenemos un total de 23 participantes, compuesto de 5 damas y 18 caballeros, Teofilo Montero, Aseneth Alzate, Edwin Benitez, Juan Carlos Clavijo, Carolina Rodriguez, Jean C. Manuel, Niurka Kock, Robin Cardenas, Glenda Zabala, Donaldo Quintero, Henry Nuñez, Douglas Diaz, Edwin Ortega, Giovanny Pastor, Jorge Echeverry, Patricia Toukan, Julio Sandoval, Carlos Maduro, William Romero, Fernando Caicedo, Wilbert Bejarano. Algo que me tiene muy contento es la familia que he conformado y unido ya que entre los participantes tenemos personas de Republica Dominicana, Aruba, Colombia, Venezuela y Peru.



